



Observatoire économique
du tourisme parisien

*Paris Tourism
Research Department*



Chiffres-clés du tourisme à Paris

Tourism in Paris **Key figures**

édito *editorial*

Observatoire économique du tourisme parisien

L'Office du Tourisme et des Congrès de Paris est heureux de vous présenter la troisième édition des « Chiffres-clés du tourisme à Paris », document de travail qui dépeint, statistiques à l'appui, l'activité touristique parisienne et son évolution en 2004.

L'année écoulée a été marquée par une sensible augmentation du nombre des arrivées : les résultats obtenus sont nettement supérieurs à ceux de 2003 (+8,7 %) et dépassent ceux des années 2001 et 2002. Certes, le segment « loisirs » apparaît encore fragilisé. De plus, on note une érosion de la durée des séjours, maintenant inférieure, en moyenne, à 2,2 nuitées ; ce phénomène explique que la progression globale des nuitées en 2004 n'atteigne que 2,3 %. Il n'en demeure pas moins que les résultats enregistrés sont encourageants : l'embellie devrait se confirmer, voire s'amplifier en 2005.

Le tourisme d'affaires a connu une année 2004 satisfaisante, comme en témoignent les bons résultats de mai, juin, septembre et octobre – mois correspondant à la haute saison sur ce segment. Paris a notamment conservé sa place de leader mondial du tourisme de congrès, en se classant, pour la 25^e année consécutive, au premier rang du classement de l'Union des Associations Internationales.

Vous pouvez consulter les données présentées dans ce document, ainsi que des études réalisées par l'Observatoire économique du tourisme parisien, sur le site Internet de l'Office du Tourisme et des Congrès de Paris, www.parisinfo.com

Nous remercions tous les partenaires qui ont collaboré à cette édition en nous transmettant les informations nécessaires à l'élaboration des « Chiffres-clés ».

Jean-Claude Lesourd

Président de l'Office du Tourisme
et des Congrès de Paris
*Chairman of the Paris Convention
and Visitors Bureau*

Paul Roll

Directeur Général de l'Office
du Tourisme et des Congrès de Paris
*Managing Director of the Paris
Convention and Visitors Bureau*

Paris Tourism Research Department

The Paris Convention and Visitors Bureau is delighted to present the third edition of "Tourism in Paris – Key figures", a working document which, with the aid of statistics, records Parisian tourism activity and its progress in 2004.

The past year has been marked by an appreciable increase in the number of arrivals: the results obtained are well above those from 2003 (+8.7%) and ahead of those from 2001 and 2002. Admittedly, the leisure sector remains in a vulnerable position. Moreover, there is a visible fall in length of stay, with an average of less than 2.2 nights; a factor which explains why the global progression of overnights in 2004 only reached 2.3%. Nonetheless, the results are encouraging and the upturn should be maintained and even reinforced in 2005.

Business tourism enjoyed a satisfactory year in 2004, borne out by the positive results in May, June, September and October – months which correspond to high season in this sector. In particular, Paris has retained its place as leading congress city, being ranked number one, for the 25th year running, by the Union of International Associations.

The figures presented in this document can also be found, along with studies carried out by the Paris Tourism Research Department, on the website of the Paris Convention and Visitors Bureau, www.parisinfo.com

We would like to thank all the partners who contributed to this edition by communicating the necessary information for the preparation of these "Key figures".





Chiffres-clés

Key figures

sommaire
contents

1	Géographie et population <i>Geography and population</i>	p. 4
2	Températures <i>Temperatures</i>	p. 4
3	Données économiques <i>Economic data</i>	p. 5-6
4	Transports <i>Transportation</i>	p. 6-7
5	Offre en hébergement <i>Accommodation</i>	p. 8-10
6	Résultats hôteliers <i>Hotel results</i>	p. 10-15
7	Loisirs et culture <i>Leisure and culture</i>	p. 16-18
8	Enquête dépenses <i>Spending survey</i>	p. 18-20
9	Tourisme d'affaires <i>Business tourism</i>	p. 21-25
10	Définitions <i>Definitions</i>	p. 26

En 2004, le nombre de touristes, tous hébergements confondus, à Paris intra-muros est estimé à **25 millions**. Cette estimation était de 24,5 millions en 2003.

In 2004, for all accommodation types, the total number of visitors to inner Paris is estimated at 25 million. The estimation for 2003 was 24.5 million.

→ Superficie : 105 km²

Paris représente : 0,9 % de la région Ile-de-France (Ile-de-France : 12 012 km²) et 0,02 % du territoire national (France : 549 000 km²).

→ Surface area: 105 sq. km.

Paris accounts for 0.9% of the greater Paris region ("Ile-de-France") which covers 12,012 sq. km and 0.02% of French territory (France: 549,000 sq. km).

→ Population : 2 147 274 habitants

Paris représente : 19,3 % de la population francilienne (soit 1 Francilien sur 5) et 3,6 % de la population française (soit 1 Français sur 28). Paris et la Petite Couronne comptent 6 234 381 habitants (soit plus d'1 Francilien sur 2).

→ Population: 2,147,274 inhabitants.

Paris accounts for 19.3% of the Ile-de-France total population (i.e. 1 inhabitant in 5) and 3.6% of French population (i.e. 1 inhabitant in 28). Paris and the surrounding départements number 6,234,381 inhabitants i.e. more than 1 in 2 inhabitants of Ile-de-France.

Paris 1999	1 ^{er} arr. ⁽¹⁾	2 ^e arr.	3 ^e arr.	4 ^e arr.	5 ^e arr.	6 ^e arr.	7 ^e arr.	8 ^e arr.	9 ^e arr.	10 ^e arr.
Habitants	16 888	19 585	34 248	30 675	58 849	44 919	56 985	39 314	55 838	89 612
Part/total	0,79 %	0,92 %	1,61 %	1,44 %	2,77 %	2,11 %	2,68 %	1,85 %	2,63 %	4,22 %
Paris 1999	11 ^e arr.	12 ^e arr.	13 ^e arr.	14 ^e arr.	15 ^e arr.	16 ^e arr.	17 ^e arr.	18 ^e arr.	19 ^e arr.	20 ^e arr.
Habitants	149 102	136 591	171 533	132 844	225 362	161 773	160 860	184 586	172 730	182 952
Part/total	7,02 %	6,43 %	8,07 %	6,25 %	10,6 %	7,61 %	7,57 %	8,69 %	8,13 %	8,61 %

(1) arrondissement (i) district

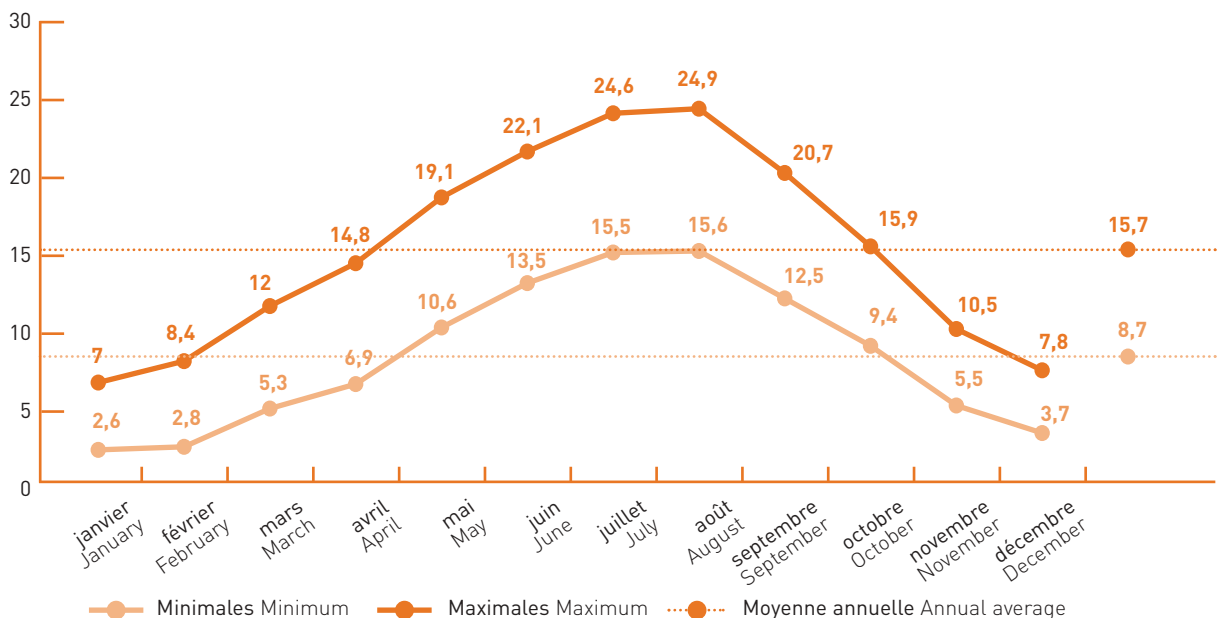
Département	Estimations 2003
Paris (75)	2 145 844
Hauts-de-Seine (92)	1 463 107
Seine-Saint-Denis (93)	1 389 294
Val-de-Marne (94)	1 236 136
Petite Couronne (92+93+94)	4 088 537
Paris + Petite Couronne	6 234 381
Ile-de-France	11 078 266



→ Les températures minimales oscillent entre 2,6° en janvier et 15,6° en août, les températures maximales entre 7° en janvier et 24,9° en août.

→ Minimum temperatures vary between 2.6°C in January and 15.6°C in August. Maximum temperatures vary between 7°C in January and 24.9°C in August.

Paris - Températures C° Temperatures in ° Celsius



EMPLOIS (HORS SECTEUR PUBLIC) EMPLOYMENT (EXCLUDING PUBLIC SECTOR)

→ **139 048 emplois salariés directs dans les activités caractéristiques du tourisme** (+0,3 %, soit 340 emplois supplémentaires par rapport à 2002), soit 11 % de l'emploi salarié de Paris (Garp : 1 260 728 salariés au 31-12-2003). Paris représente :

- 50,8 % de l'emploi touristique francilien (273 893 emplois),
- 14,6 % de l'emploi touristique national (951 767 emplois).

→ **139,048 directly employed staff in activities relating to the tourism industry** (+0.3%, i.e. 340 additional jobs compared to 2002), that is 11% of salaried employment in Paris (GARP: 1,260,728 employees as at 31 December 2003). Paris accounts for:

- 50.8% of tourism employment in the Ile-de-France region (273,893 jobs),
- 14.6% of national tourism employment (951,767 jobs).

Emplois	Hébergement	Restauration	Transports	Loisirs	Total
Paris 31-12-2003 (provisoire)	31 915	76 172	18 038	12 923	139 048
Evolution des emplois	+401	+368	-338	-91	+340

ETABLISSEMENTS (HORS SECTEUR PUBLIC) ESTABLISHMENTS (EXCLUDING PUBLIC SECTOR)

→ **14 111 établissements touristiques** (+1,4 % par rapport à 2002). Paris représente :

- 44,9 % des établissements touristiques franciliens (31 428 établissements),
- 8,8 % des établissements touristiques nationaux (159 611 établissements).

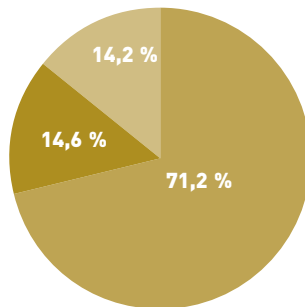
→ **14,111 tourist establishments** (+1.4% compared to 2002). Paris accounts for:

- 44.9% of tourist establishments in the Ile-de-France region (31,428 establishments)
- 8.8% of French tourist establishments (159,611 establishments).

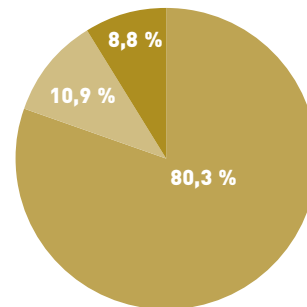
Etablissements	Hébergement	Restauration	Transports	Loisirs	Total
Paris 31-12-2003 (provisoire)	1 916	9 848	1 495	852	14 111
Evolution des établissements	+20	+166	+26	-24	+188

Répartition des emplois touristiques en France
Breakdown of tourism employment in France

■ Paris ■ Autres régions Other regions
■ Ile-de-France hors Paris Not including Paris

**Répartition des établissements touristiques en France**
Breakdown of tourist establishments in France

■ Paris ■ Autres régions Other regions
■ Ile-de-France hors Paris Not including Paris

**RECETTE FISCALE 2003 DE LA TAXE DE SÉJOUR TOURIST TAX REVENUE IN 2003** [source : Direction des Finances - Mairie de Paris]

→ **23,27 millions d'euros** → €23.27 million

→ Le montant de la taxe de séjour est égal au produit du nombre de jours d'ouverture par la capacité d'accueil de l'hôtel, multiplié par un tarif variant suivant la catégorie de l'établissement (entre 0,20 et 1,20 €).

→ The amount of the tourist tax is reached by multiplying the number of days the hotel is open by its capacity, and then by a tariff which varies according to the category of the establishment (between €0.20 and €1.20).



CHIFFRES D'AFFAIRES 2003 (HORS TAXES) TURNOVER IN 2003 (BEFORE TAX)

→ **Hôtellerie : 3,09 milliards d'euros**, dont 1,36 milliard d'euros estimé pour le tourisme d'affaires [sources : OTCP, calculs à partir de l'enquête hôtelière Insee et de données KPMG].

→ **Restauration : 5,4 milliards d'euros** [sources : Bipe - OTCP novembre 2002 - COE 2004].

→ **Foires et Salons : 3,25 milliards d'euros** [source : CCIP].

→ **Aéroports de Paris : 1,712 milliard d'euros** [source : ADP].

→ **RATP : 2,955 milliards d'euros** [source : RATP].

→ **Hotels: €3.09 billion** of which an estimated €1.36 billion in business tourism [source: PCVB⁽¹⁾, calculated on the basis of the Insee DT hotel survey and KPMG data].

→ **Restaurants: €5.4 billion** [sources: Bipe - PCVB⁽¹⁾, November 2002 - COE 2004].

→ **Trade shows and exhibitions: €3.25 billion** [source: Paris CCI].

→ **Paris airports: €1.712 billion** [source: ADP].

→ **Paris public transport network: €2.955 billion** [source: RATP].

⁽¹⁾ Paris Convention and Visitors Bureau



4 Transports

Transportation

[sources : ADP - SNCF - RATP]

NOMBRE DE PASSAGERS EN 2003 NUMBER OF PASSENGERS IN 2003

→ Pénalisés par une mauvaise conjoncture touristique internationale (déclenchement de la guerre en Irak, Sras), tous les modes de transport ont accusé une baisse du nombre de passagers entre 2002 et 2003.

→ Penalized by the negative effects on international tourism of the current climate (war in Iraq, Sars), all modes of transport suffered a fall in passenger numbers between 2002 and 2003.

Transports	Nombre de passagers et variation par rapport à 2002	Desserte
Aéroports de Paris	70,7 millions (-1,2 %)	512 villes au départ et à destination de Paris dans 128 pays
Dont :		
Paris-CDG	48,2 millions (-0,3 %)	
Paris-Orly	22,5 millions (-3,1 %)	
Eurostar	7,24 millions (-1,3 %)	4 villes (Lille, Calais, Ashford et Londres)
Thalys (totalité)	5,39 millions (-2,4 %)	14 villes + 2 aéroports
RATP	2 613,1 millions (-2 %)	Nombre de stations ou points d'arrêt RATP
Dont :		
Métro	1 247,9 millions (-2,8 %)	381 (dont 327 à Paris et 54 en banlieue)
RER A-B ⁽¹⁾	400,4 millions (-2,3 %)	67 (dont 12 à Paris et 55 en banlieue)
Réseau d'autobus	960,1 millions (-0,8 %)	1 276 à Paris et 3 770 en banlieue
Orlyval et « voyages »	4,7 millions (-4,1 %)	

⁽¹⁾ Les RER C, D et E sont gérés par la SNCF. ⁽¹⁾ RER lines C, D and E are run by the SNCF railway network.



REMARQUES

› On compte actuellement 15 100 taxis circulant dans Paris intra-muros (200 licences de taxi ont été délivrées en deux ans) et 470 stations parisiennes [source : Préfecture de Police - 2004].

› Distance et durée moyenne du trajet entre les aéroports parisiens et le centre de Paris (tous types de transport confondus) :

- de Roissy-Charles-de-Gaulle (CDG) à Paris : 23 km au nord de Paris (45-60 minutes) ;
- de Orly à Paris : 14 km au sud de Paris (30-35 minutes).

› L'aéroport du Bourget a enregistré en 2003 un trafic de 130 000 passagers, assuré essentiellement par l'aviation d'affaires.

NOTES

› There are at present 15,100 taxis operating in the inner-city area of Paris (200 permits have been delivered to taxi drivers in two years) and 470 Paris taxi ranks [source: Préfecture de Police - 2004].

› Distance and average journey time between Paris airports and the city centre (all means of transportation):

- From Roissy-Charles-de-Gaulle (CDG) airport to Paris: 23 km to the north of Paris (45-60 minutes)
- From Orly airport to Paris: 14 km to the south of Paris (30-35 minutes).

› Le Bourget airport recorded passenger traffic of 130,000 in 2003, mainly business aviation.

FRÉQUENTATION DES AÉROPORTS INTERNATIONAUX EN 2003 PASSENGERS USING INTERNATIONAL AIRPORTS IN 2003

→ Parmi les 15 villes internationales ayant accueilli le plus de passagers en 2003, quatre seulement se situent en Europe. Sur ce continent, Paris est placée en 2^e position derrière Londres, mais loin devant Francfort et Amsterdam.

→ Among the 15 international cities that welcomed the most passengers in 2003, only four are situated in Europe. On this continent, Paris is ranked second after London but well ahead of Frankfurt and Amsterdam.

Aéroport	2003 ⁽¹⁾	Part/total 03 (%)	Rappel 2002 ⁽¹⁾	Part/total 02 (%)	Var. 03/02	Evolution parts 03/02
1 ^{er} Londres	113,7	12,3	110,7	12,2	+2,8 %	+0,1 point
2 ^e Tokyo	89,7	9,7	90,2	9,9	-0,3 %	-0,2 pt
3 ^e Chicago	88,2	9,5	83,6	9,2	+5,5 %	+0,3 pt
4 ^e New York	83,6	9	81,1	8,9	+3,1 %	+0,1 pt
5 ^e Atlanta	79,1	8,6	76,9	8,4	+2,9 %	+0,2 pt
6^e Paris	70,7	7,7	71,5	7,8	-1,2 %	-0,1 pt
7 ^e Los Angeles	61,5	6,7	62,7	6,9	-1,9 %	-0,2 pt
8 ^e Dallas	58,8	6,4	58,5	6,4	+0,7 %	stable
9 ^e Francfort	48,4	5,2	48,5	5,3	-0,2 %	-0,1 pt
10 ^e Houston	42	4,5	42	4,6	stable	-0,1 pt
11 ^e Amsterdam	40	4,3	40,7	4,5	-1,9 %	-0,2 pt
12 ^e Denver	37,5	4,1	35,6	3,9	+5,2 %	+0,2 pt
13 ^e Phoenix	37,4	4	35,5	3,9	+5,2 %	+0,1 pt
14 ^e Las Vegas	36,8	4	35,4	3,9	+3,9 %	+0,1 pt
15 ^e Séoul	36,7	4	38	4,2	-3,5 %	-0,2 pt
TOTAL	924,1	100	910,9	100	+1,5 %	/

(1) En millions (1) in millions

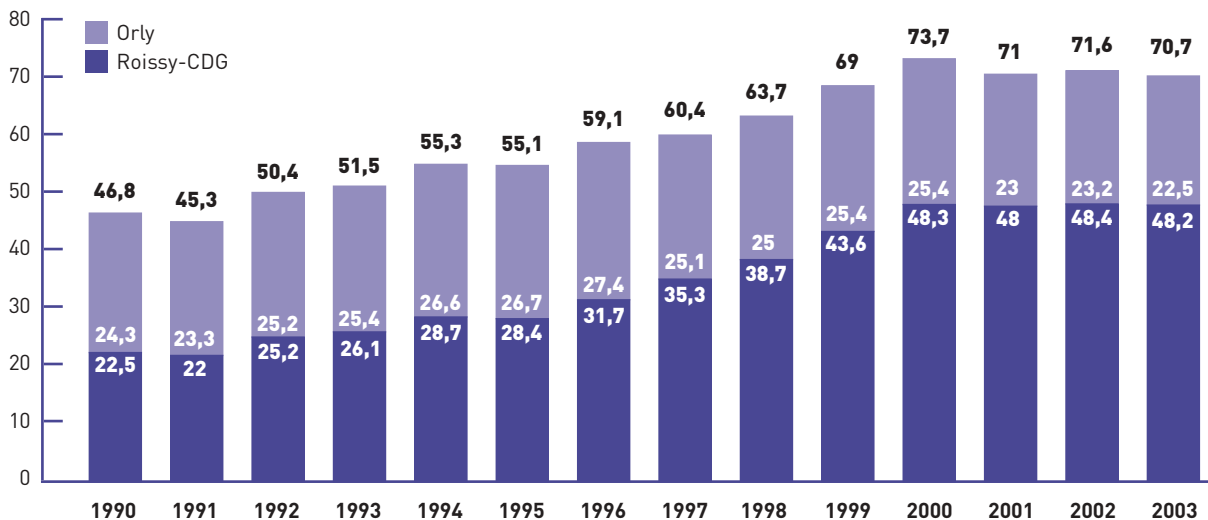
PASSAGERS ACCUEILLIS DANS LES AÉROPORTS DE PARIS DE 1990 À 2003 PASSENGERS USING PARIS AIRPORTS FROM 1990 TO 2003

→ Entre 1990 et 2000, la croissance du trafic passagers dans les aéroports de Paris a été de 57,2 % (+4,4 % pour Orly et +114,4 % pour Roissy-CDG). Le trafic se stabilise depuis 2001 en raison d'une mauvaise conjoncture internationale et du développement des lignes de train à grande vitesse (TGV Méditerranée, nouveau tronçon Eurostar).

→ Between 1990 and 2000, the number of passengers using Paris airports increased by 57.2% (+4.4% for Orly airport and +114.4% for Roissy-CDG airport). Traffic has remained stable since 2001 due to the negative international situation and the development of the high-speed train network (TGV Méditerranée, new Eurostar section).



Evolution du trafic passagers à Paris (Roissy-CDG et Orly) de 1990 à 2003
(en millions de passagers) Evolution of the number of passengers using Paris airports (Roissy-CDG and Orly airports) from 1990 to 2003 (in millions of passengers)



5 Offre en hébergement Accommodation

OFFRE PAR TYPE D'HÉBERGEMENT À PARIS OFFER BY ACCOMMODATION TYPE [sources : Préfecture de Paris - Syndicat national des résidences de tourisme et de l'hébergement saisonnier - Camping du Bois de Boulogne - Centres d'hébergement pour jeunes et base de données OTCP]

→ Paris dispose d'une offre en hébergements variée qui s'appuie sur un vaste parc hôtelier, mais qui comprend également des résidences de tourisme, un camping et des centres d'hébergement pour jeunes.

→ Paris offers a wide variety of accommodation, largely made up of hotels, but which also includes apartments, a camp site and youth accommodation.

Type d'hébergement	Etablissements	Chambres/appartements	Lits (estimation)
Hôtels homologués (octobre 2004)	1 446	75 000	150 000
Résidences de tourisme (octobre 2004)	59	4 660	13 432
Camping (octobre 2004)	1	510 emplacements dont 75 mobil-homes	/
Centres d'hébergement pour jeunes (décembre 2004)	28 ⁽¹⁾ + la Cité Internationale Universitaire	n.c.	5 530 + la Cité Internationale Universitaire (5 600 lits)

(1) On compte 21 hébergements permanents (3 607 lits) et 7 hébergements occasionnels (1 923 lits).
(1) Includes 21 permanent residences (3,607 beds) and 7 occasional residences (1,923 beds).

OFFRE HÔTELIÈRE PAR CATÉGORIE À PARIS EN 2004 HOTELS BY CATEGORY IN PARIS IN 2004

[source : Préfecture de Paris - octobre 2004/décembre 1990]

→ L'hôtellerie 2 et 3* est majoritaire, avec près de 79 % du parc des établissements et plus de 67 % du parc des chambres. Les hôtels 3* sont les plus représentés : 580 hôtels (40,1 % du parc) et 26 340 chambres (35,1 % du parc), suivis des hôtels 2* : 557 hôtels (38,5 % du parc) et 24 045 chambres (32,1 % du parc). Depuis 1990, on assiste à une montée en gamme de l'hôtellerie parisienne.

→ Two-and three-star hotels account for the lion's share with nearly 79% of all establishments and more than 67% of all rooms. Three-star hotels correspond to the largest category with 580 hotels (40.1% of all hotels) and 26,340 rooms (35.1% of all rooms), followed by two-star hotels (557 establishments /38.5% and 24,045 rooms /32.1%). Since 1990, we have seen an upgrade in Parisian hotel categories.

Catégorie	Nombre d'hôtels	Part/total (%)	Evolution 2004/1990	Nombre de chambres	Part/total (%)	Evolution 2004/1990
0*	31	2,1	+244,4 %	1 578	2,1	+349,6 %
1*	120	8,3	-57,8 %	3 461	4,6	-60,4 %
2*	557	38,5	-12,4 %	24 045	32,1	-5,9 %
3*	580	40,1	+29,2 %	26 340	35,1	+1,8 %
4*	153	10,6	+139,1 %	18 934	25,2	+146,4 %
4* luxe	5	0,4	+66,7 %	642	0,9	+44 %
Total	1 446	100	+0,1 %	75 000	100	+8,1 %

REMARQUE

› Parmi les hôtels haut de gamme, Paris compte 5 hôtels 4* luxe : L'Hôtel, l'Hôtel Plaza Athénée Paris, l'Hôtel Ritz Paris, l'Hôtel Scribe Paris et l'Hôtel de Vendôme. Sont qualifiés de palaces l'Hôtel Plaza Athénée Paris, l'Hôtel Ritz Paris, Le Bristol Paris, l'Hôtel de Crillon-Concorde, le Four Seasons Hôtel George V Paris et l'Hôtel Meurice. L'appellation « palace » est une notion subjective qui ne repose pas sur des critères juridiques. Pour être considéré comme un palace, un établissement doit être reconnu comme tel aussi bien par sa clientèle que par les professionnels du tourisme.

NOTE

› In the top-of-the-range category, Paris has 5 luxury four-star hotels: L'Hôtel, the Hôtel Plaza Athénée Paris, the Hôtel Ritz Paris, the Hôtel Scribe Paris and the Hôtel de Vendôme. Hotels described as palaces, or prestige hotels, are the Hôtel Plaza Athénée Paris, the Hôtel Ritz Paris, Le Bristol Paris, the Hôtel de Crillon-Concorde, the Four Seasons Hôtel George V Paris and the Hôtel Meurice. The term "palace" is a subjective one with no legal basis. To be considered a palace or prestige hotel, an establishment should be recognised as such both by its clientele and by tourism professionals.



OFFRE HÔTELIÈRE PAR ARRONDISSEMENT À PARIS HOTELS BY ARRONDISSEMENT IN PARIS

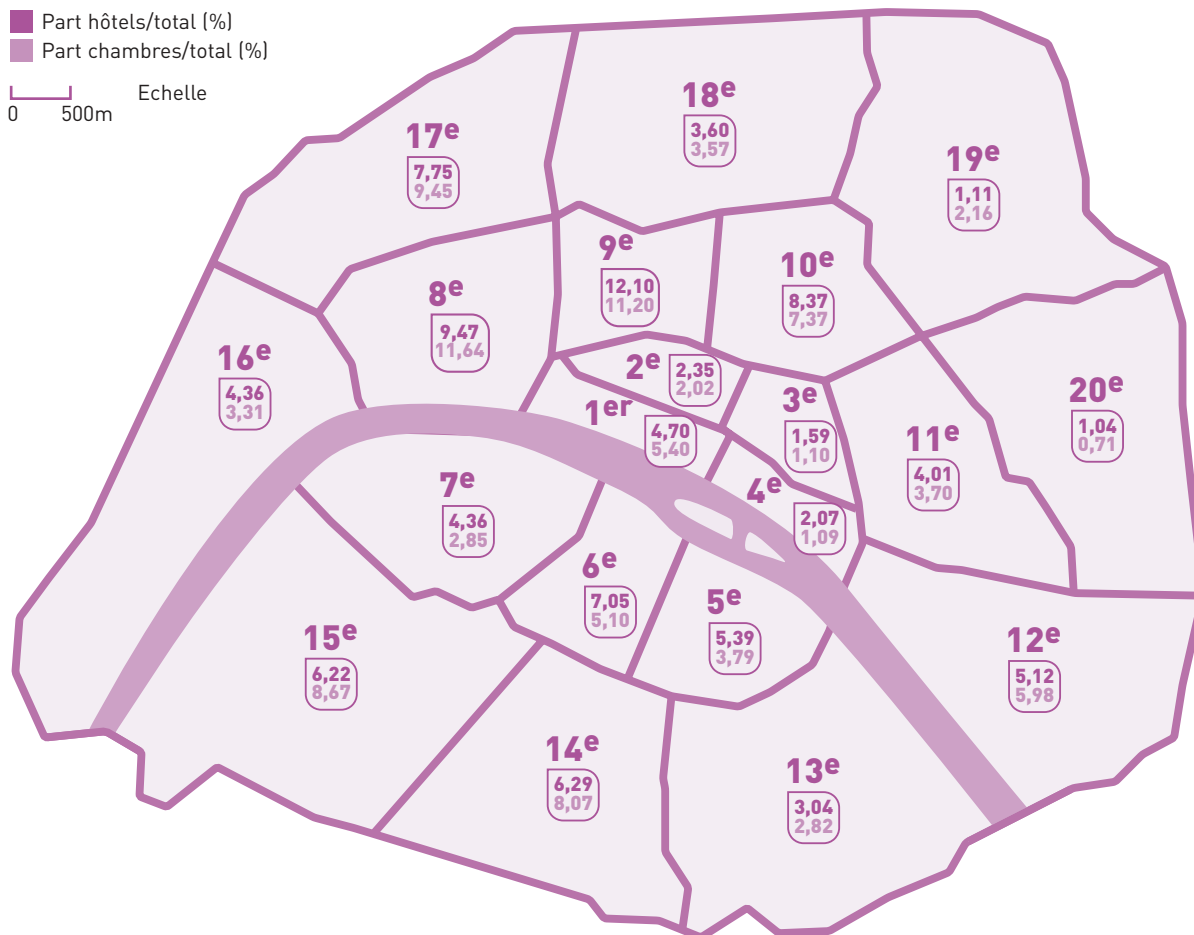
[source : Préfecture de Paris - octobre 2004]

→ Les arrondissements comptant le plus grand nombre d'hôtels et de chambres sont le 9^e (Opéra), le 8^e (Champs-Élysées), le 10^e (Gare de l'Est, Gare du Nord), le 17^e (Palais des Congrès, Batignolles) et le 6^e (Luxembourg, Saint-Germain-des-Prés).

→ The arrondissements with the highest number of hotels and rooms are the 9th (Opéra), the 8th (Champs-Élysées), the 10th (Gare de l'Est, Gare du Nord), the 17th (Palais des Congrès, Batignolles) and the 6th (Luxembourg, Saint-Germain-des-Prés).

Hôtels et chambres hôtelières par arrondissement à Paris en 2004

Hotels and hotel rooms per arrondissement in Paris in 2004



Arrondissement	1 ^{er}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e	11 ^e	12 ^e	13 ^e	14 ^e	15 ^e	16 ^e	17 ^e	18 ^e	19 ^e	20 ^e
Nombre d'hôtels	68	34	23	30	78	102	63	137	175	121	58	74	44	91	90	63	112	52	16	15

OFFRE HÔTELIÈRE CUMULÉE DE PARIS ET DE LA PETITE COURONNE (92, 93, 94) GLOBAL HOTEL AVAILABILITY

FOR PARIS AND DÉPARTEMENTS 92, 93 AND 94 [sources : IdFMédi@, le 20 février 2004 - Annuaire officiel de l'hôtellerie française - 1990]

→ L'offre hôtelière parisienne représente 63,5 % du parc hôtelier francilien en nombre d'hôtels et 55,4 % en nombre de chambres en 2003 (Ile-de-France : 2 333 hôtels classés et 141 206 chambres). Paris et la Petite Couronne rassemblent 78,5 % de l'offre en établissements hôteliers franciliens et 74,4 % de l'offre en chambres.

→ Paris hotels make up 63.5% of the total number of hotels in the Ile-de-France region and 55.4% of all rooms in 2003 (Ile-de-France: 2,333 approved hotels and 141,206 rooms). Paris and the surrounding départements account for 78.5% of hotels in Ile-de-France and for 74.4% of rooms.

Catégorie	Nombre d'hôtels ⁽¹⁾	Part/total (%)	Evolution 2003/1990	Nombre de chambres	Part/total (%)	Evolution 2003/1990
0*	93	5,1	/	6 769	6,4	/
1*	154	8,4	-53,1 %	4 589	4,4	-56,7 %
2*	741	40,5	-6 %	36 445	34,7	-0,3 %
3*	681	37,2	+39,3 %	36 734	34,9	+17,7 %
4*	156	8,4	+151,6 %	19 562	18,6	+148,3 %
4* luxe	7 ⁽²⁾	0,4	+16,7 %	1 021	1,0	-20,1 %
Total	1 832	100	+9,5 %	105 120	100	+20,1 %

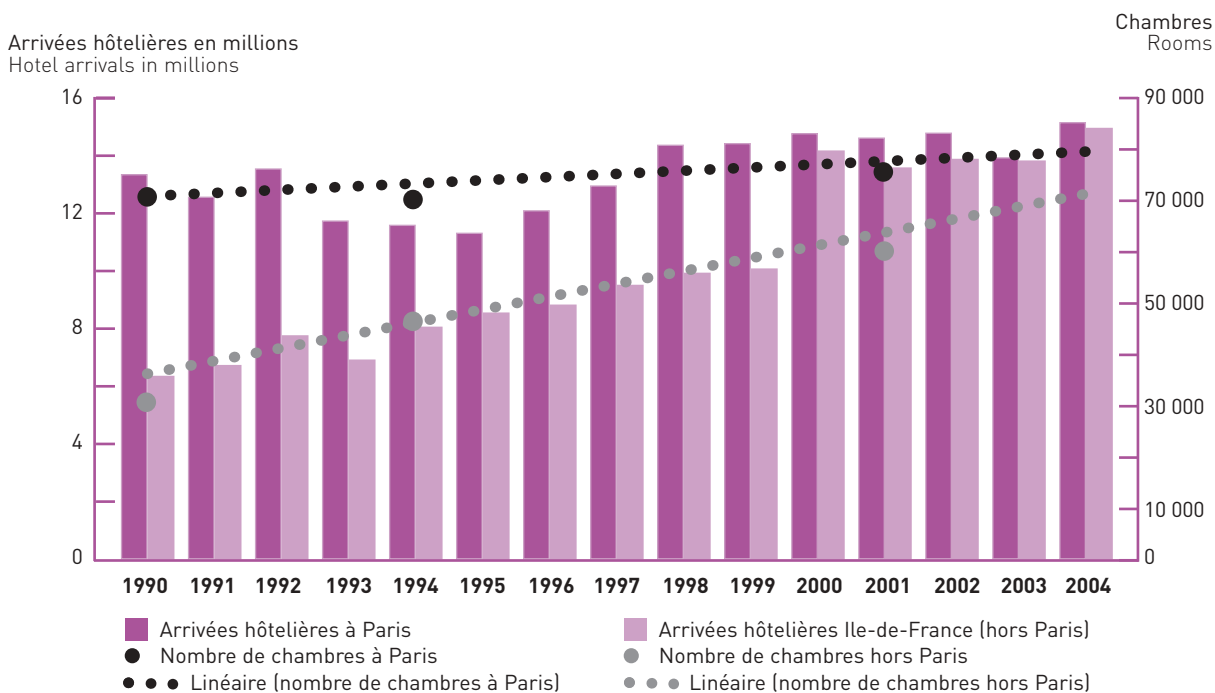
(1) Chiffres 2003, hors hôtels non classés et en cours de classement (1) 2003 figures, not including hotels awaiting classification
 (2) La base de données IdFMédi@ repose sur la déclaration des prestataires, ce qui explique que cette base puisse être légèrement différente de celle de la Préfecture de Paris. L'Annuaire officiel de l'hôtellerie française a été utilisé pour 1990, IdFMédi@ n'existant que depuis 2001. (2) The IdFMédi@ data base depends on hoteliers' declarations, which explains why this database may differ slightly from that of the Préfecture de Paris. For 1990, the official French hotel directory was used, as IdFMédi@ exists only since 2001.

EVOLUTION DU PARC HÔTELIER À PARIS ET EN ILE-DE-FRANCE DE 1990 À 2003
EVOLUTION OF THE NUMBER OF HOTEL ROOMS IN PARIS AND IN THE ILE-DE-FRANCE
REGION FROM 1990 TO 2003 [sources : Insee-Ortif, Apur, traitement OTC-Ortif]

→ La lente augmentation du parc hôtelier parisien est contrebalancée par une croissance importante des capacités d'accueil de l'hôtellerie francilienne. Ces évolutions s'accompagnent d'une forte hausse de la fréquentation pour la destination Paris-Ile-de-France.

→ The steady increase of the number of hotel rooms in Paris is offset by a considerable increase in hotel capacity in the Ile-de-France region. These developments are accompanied by a significant rise in the number of people visiting Paris and Ile-de-France.

Arrivées hôtelières et évolution du nombre de chambres du parc hôtelier entre 1990 et 2003 Hotel arrivals and number of hotel rooms between 1990 and 2003



Remarque : Les données concernant l'évolution du parc hôtelier s'appuient sur l'étude Apur, « Hôtellerie de tourisme à Paris et en Ile-de-France. Situation du parc et évolution entre 1994 et 2001 », novembre 2002.
 Note: Figures are based on the Apur report from November 2002: "Hôtellerie de tourisme à Paris et en Ile-de-France. Situation du parc et évolution entre 1994 et 2001".

6 Résultats hôteliers
Hotel figures

[sources : Insee - Ortif]

→ En 2004, l'hôtellerie parisienne est en nette progression par rapport à 2003, avec une hausse de 8,7 % de ses arrivées et de 2,3 % de ses nuitées. Elle enregistre cependant une baisse de la durée de séjour et ne retrouve pas totalement son niveau de 2002 (nuitées en baisse de 4,3 %).

→ In 2004, Paris hotel figures show a significant increase compared to 2003, with an increase of 8.7% in arrivals and 2.3% in overnights. However, they record a fall in length of stay and remain down in relation to 2002 (overnights down by 4.3%).

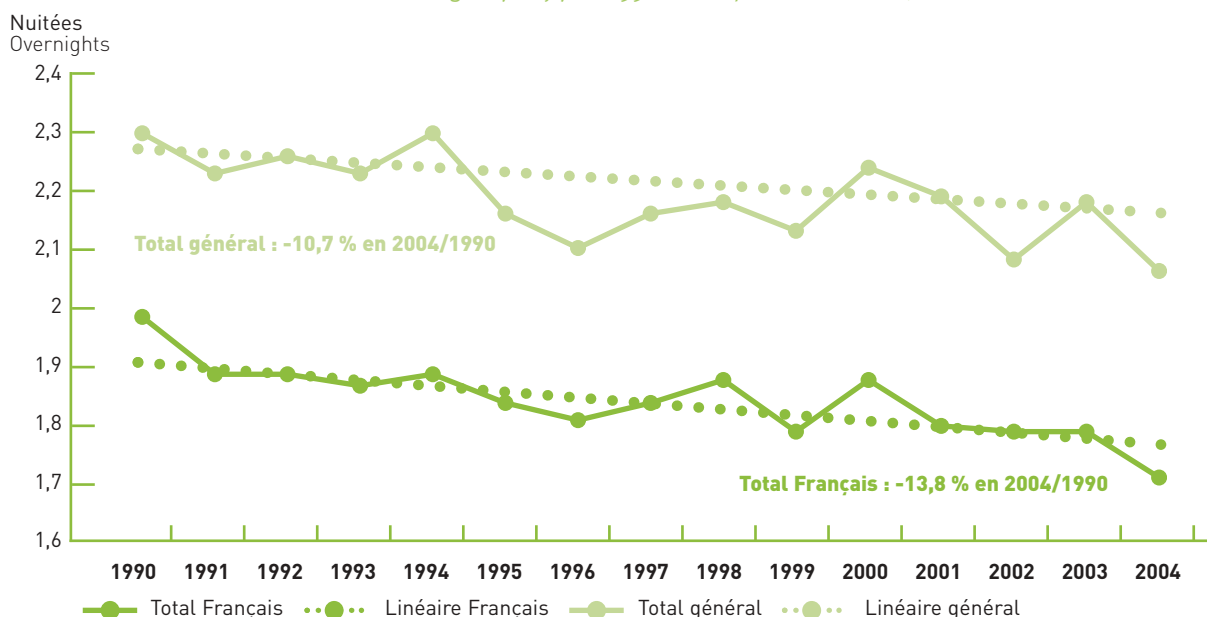
Paris intra-muros	Hôtels 2004	Hôtels 2003	Hôtels 2002	Var. 2004/2003	Var. 2004/2002
Nombre d'arrivées	15,2 millions	14 millions	14,8 millions	+8,7 %	+2,4 %
Nombre de nuitées	31,6 millions	30,9 millions	33 millions	+2,3 %	-4,3 %
Durée moyenne de séjour	2,08 nuitées	2,21 nuitées	2,22 nuitées	-0,13 point	-0,14 point
Taux d'occupation moyen	69,8 %	69,4 %	73,2%	+0,4 point	-3,4 points

DURÉE MOYENNE DE SÉJOUR DANS L'HÔTELLERIE HOMOLOGUÉE DE 1990 À 2004 AVERAGE LENGTH OF STAY IN APPROVED HOTELS FROM 1990 TO 2004 [sources : Insee - Ortif]

→ En 2004, on observe une baisse sensible de la durée de séjour (-0,14 point). Celle-ci atteint son niveau le plus bas depuis 1990. Sur le long terme, cette chute affecte moins les étrangers (-4,5 % par rapport à 1990) que les nationaux (-13,8 % par rapport à 1990). Cette évolution est notamment liée au développement des lignes à grande vitesse et à la réduction du temps de trajet qu'elle entraîne.

→ In 2004, there was an appreciable fall in length of stay (-0.14 point), which reached its lowest level since 1990. In the long term, this drop has less of an impact on international visitors (-4.5% compared to 1990) than on domestic ones (-13.8% compared to 1990). This trend is largely linked to the development of high-speed rail links and the resulting reduction in journey time.

Evolution de la durée de séjour globale et de la durée de séjour des Français de 1990 à 2004⁽¹⁾ Evolution of global length of stay and domestic length of stay from 1990 to 2004⁽¹⁾ [sources : Insee - Ortif]



(1) Une rupture de série est intervenue en 1999 en raison d'un changement méthodologique de l'enquête hôtelière nationale de l'Insee. Les résultats des années postérieures à 1999 ne sont par conséquent pas exactement comparables aux résultats des années antérieures à 1999. (1) There was a break in the series in 1999 as a result of a change in national hotel survey methodology used by Insee. Results for the years after 1999 cannot therefore be precisely compared with results from years prior to 1999.

DURÉES DE SÉJOUR MENSUELLES DANS L'HÔTELLERIE HOMOLOGUÉE EN 2003 ET 2004 LENGTH OF STAY IN APPROVED HOTELS BY MONTH IN 2003 AND 2004 [sources : Insee - Ortif]

→ La durée de séjour est plus élevée en juillet et en août car la part représentée par la clientèle de loisirs y est la plus importante.

→ Length of stay is higher in July and August because leisure visitors represent the larger portion.

Nuitées	janv.	fév.	mars	avril	mai	juin	juil.	août	sept.	oct.	nov.	déc.	moy.
2003	2,11	2,08	2,19	2,27	2,28	2,23	2,37	2,49	2,20	2,16	2,06	2,09	2,21
2004	2,04	1,99	2,01	2,12	2,15	2,06	2,23	2,31	2,01	2,08	1,95	2,03	2,08

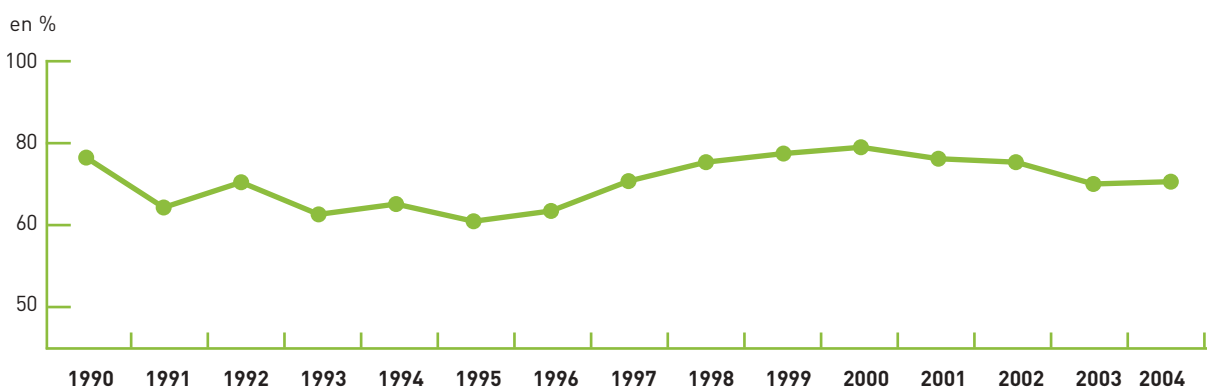
TAUX D'OCCUPATION DANS L'HÔTELLERIE HOMOLOGUÉE EN 2002, 2003 ET 2004 OCCUPANCY RATE IN APPROVED HOTELS IN 2002, 2003 AND 2004 [sources : Insee - Ortif]

→ Le taux d'occupation moyen progresse de 0,4 point entre 2003 et 2004. Il reste néanmoins nettement inférieur au taux d'occupation constaté en 2002 (-3,4 points). L'hôtellerie parisienne enregistre ses meilleurs résultats aux mois de juin, septembre et octobre.

→ The average occupancy rate increased by 0.4 point from 2003 to 2004. It still remains well below the rate recorded in 2002 (-3.4 points). The best results for Paris hotels can be seen in the months of June, September and October.

En %	janv.	fév.	mars	avril	mai	juin	juil.	août	sept.	oct.	nov.	déc.	moy.
2002	59,1	63,8	76,6	72,9	75,9	82,5	74,6	68,8	82,8	84,2	71,1	64,7	73,2
2003	61,3	62,1	69,7	67	69,7	76,4	67,2	64,4	79,9	79,6	70,2	65,2	69,4
2004	59,9	60,6	71,3	69,3	73,1	78,9	68,3	60,2	80,8	81,8	68,4	64,9	69,8

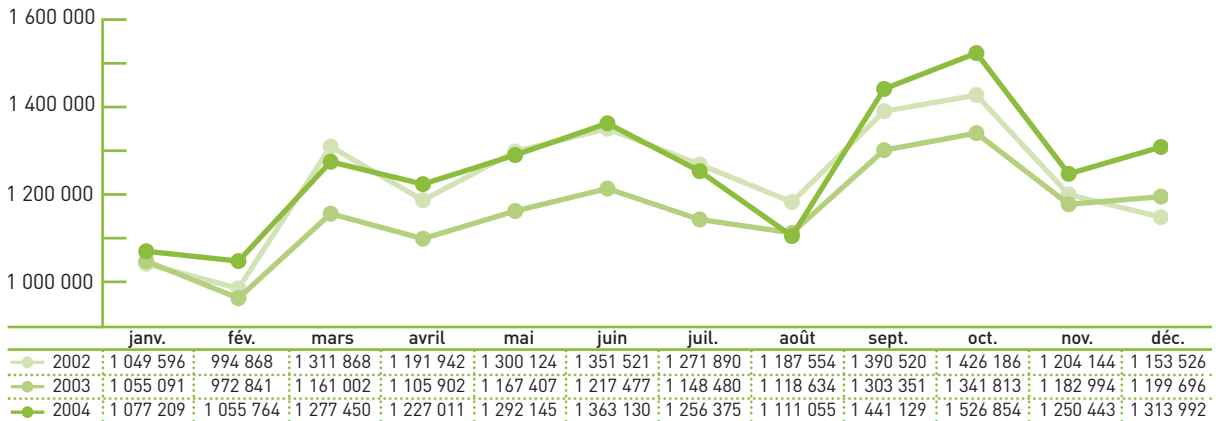
Taux d'occupation dans l'hôtellerie homologuée 1990-2004 Occupancy rate in approved hotels from 1990 to 2004



→ Pendant les mois de mai, juin, septembre et octobre, la capitale enregistre ses meilleurs chiffres de fréquentation car la clientèle d'affaires s'ajoute à la clientèle de loisirs. La fréquentation chute en août car elle est essentiellement le fait des touristes de loisirs.

→ The months of May, June, September and October reflect the capital's highest occupancy figures due to a combination of business and leisure visitors. Occupancy falls in August because it is essentially composed of leisure visitors.

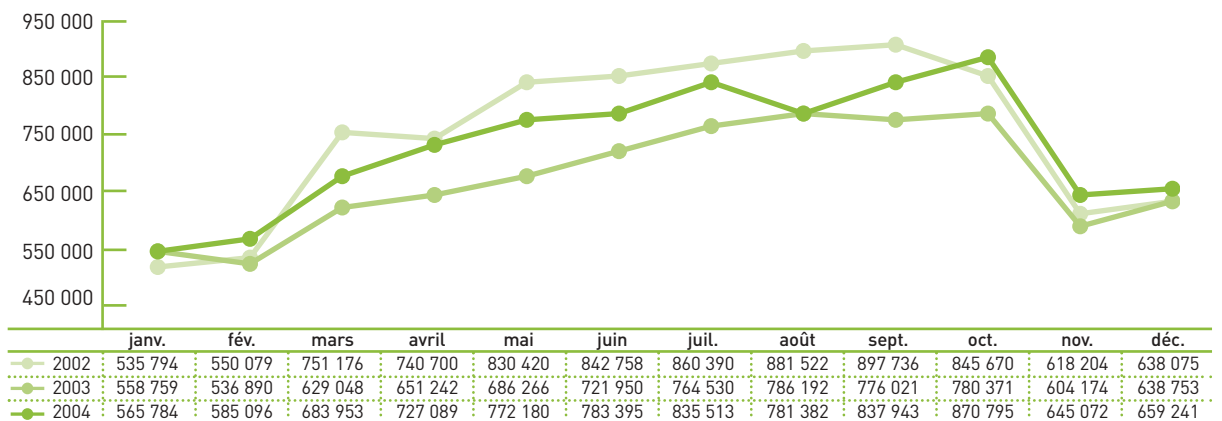
Hôtellerie homologuée - Fréquentation mensuelle totale en 2002, 2003 et 2004 (en nombre d'arrivées) Approved hotels - Total occupancy by month in 2002, 2003 and 2004 (expressed as a number of arrivals)



→ La saisonnalité des touristes étrangers est très peu marquée. On observe cependant un pic de fréquentation en octobre et un fléchissement en janvier.

→ The seasonal variation for foreign occupancy is slight. There is however a noticeable peak in October and a drop in January.

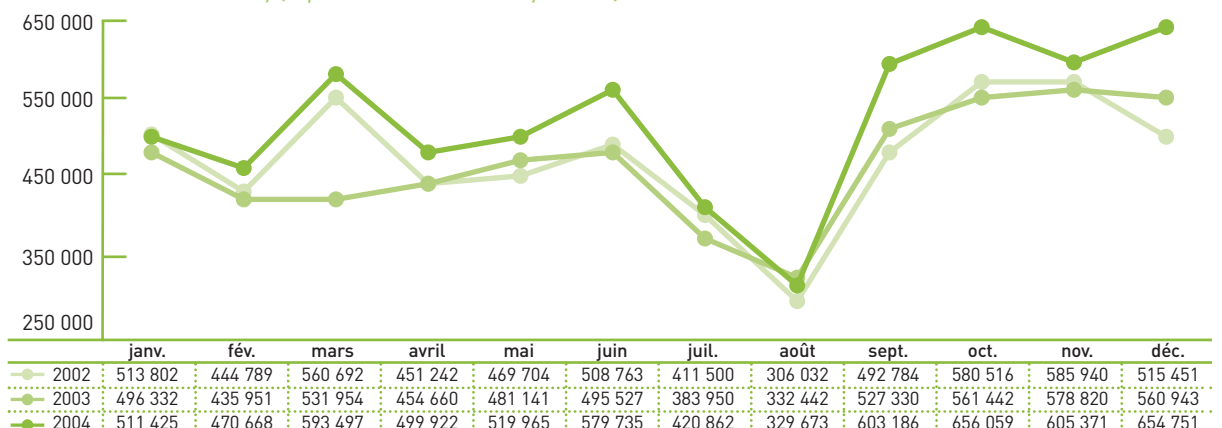
Hôtellerie homologuée - Fréquentation étrangère mensuelle en 2002, 2003 et 2004 (en nombre d'arrivées) Approved hotels - Foreign occupancy by month in 2002, 2003 and 2004 (expressed as a number of arrivals)



→ Paris accueille toute l'année des touristes nationaux. Leur fréquentation fléchit néanmoins nettement en juillet et août du fait du ralentissement du tourisme d'affaires et de l'attractivité des destinations balnéaires.

→ Domestic tourists are present in Paris all year round. Nevertheless, their number drops sharply in July and August due to the slowing of business tourism and the appeal of seaside holidays.

Hôtellerie homologuée - Fréquentation nationale mensuelle en 2002, 2003 et 2004 (en nombre d'arrivées) Approved hotels - Domestic occupancy by month in 2002, 2003 and 2004 (expressed as a number of arrivals)



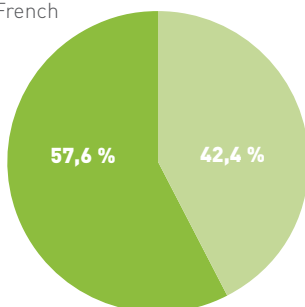
RÉPARTITION DE LA CLIENTÈLE DES HÔTELS PARISIENS EN 2004

DISTRIBUTION OF PARIS HOTEL VISITORS IN 2004 [sources : Insee - Ortif - Traitement OTCP]

→ La fréquentation des touristes étrangers est prépondérante à Paris, puisque ceux-ci représentent environ 60 % de la clientèle hôtelière.

Arrivées Arrivals

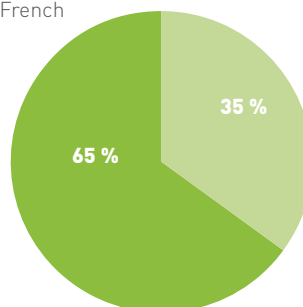
■ Etrangers Foreign
■ Français French



→ Foreign visitor occupancy is predominant in Paris, as it represents some 60% of total hotel arrivals.

Nuitées Overnights

■ Etrangers Foreign
■ Français French



CLASSEMENT DES 10 PRINCIPALES NATIONALITÉS ÉTRANGÈRES PRÉSENTES DANS L'HÔTELLERIE HOMOLOGUÉE À PARIS EN 2004

TOP TEN FOREIGN NATIONALITIES IN APPROVED PARIS HOTELS IN 2004

→ En 2004, tous les marchés étrangers sont en progression par rapport à 2003 (+7,5 %). Les Américains redeviennent la première clientèle touristique étrangère de Paris avec une hausse de 9,8 % de leurs arrivées. Les Japonais enregistrent également de meilleurs résultats qu'en 2003 (+7,8 %). Cependant, ces deux clientèles traditionnelles n'ont pas encore totalement rattrapé leur niveau de 2002 (-16,6 % pour les Américains et -5,2 % pour les Japonais). Quant aux marchés émergents tels que la Chine ou l'Inde - qu'on retrouve dans la catégorie « Autres Asiatiques » - ils sont en forte croissance : +9,4 % par rapport à 2003 et +11,2 % par rapport à 2002.

→ In 2004, all the foreign markets are on the increase compared to 2003 (+7.5%). Visitors from the US are back in first place of international client groups with an increase in arrivals of 9.8%. Japanese visitors have also increased from 2003 (+7.8%). The recovery of these two major client groups has not yet matched levels seen in 2002 (-16.6% for the US and -5.2% for Japan). As for developing markets such as China or India - included in the "Autres Asiatiques" category - they show a sharp increase: +9.4 % compared to 2003 and +11.2 % compared to 2002.

Arrivées hôtelières à Paris Hotel arrivals in Paris	2004	Part/total général en 2004	2003	2002	Evolution 2004/2003	Evolution 2004/2002
Total	15 192 550	100 %	13 974 700	14 833 700	+8,7 %	+2,4 %
Etrangers	8 747 450	57,6 %	8 134 200	8 992 500	+7,5 %	-2,7 %
Français	6 445 100	42,4 %	5 840 500	5 841 200	+10,4 %	+10,3 %

« Top 10 » des arrivées hôtelières étrangères à Paris	2004	Part/total étranger en 2004	2003	2002	Evolution 2004/2003	Evolution 2004/2002
1 ^{er} Nord-américains (hors Canada)	1 411 800	16,1 %	1 285 300	1 691 800	+9,8 %	-16,6 %
2 ^e Britanniques	1 396 800	16 %	1 358 700	1 507 800	+2,8 %	-7,4 %
3 ^e Italiens	792 000	9,1 %	708 600	700 500	+11,8 %	+13,1 %
4 ^e Japonais	683 600	7,8 %	611 700	721 400	+11,7 %	-5,2 %
5 ^e Allemands	665 700	7,6 %	547 150	622 200	+21,7 %	+7 %
6 ^e Espagnols	540 100	6,2 %	509 400	519 700	+6 %	+3,9 %
7 ^e Autres Asiatiques, Australiens, Océaniens	401 800	4,6 %	367 100	361 200	+9,4 %	+11,2 %
8 ^e Néerlandais	280 600	3,2 %	257 700	253 600	+8,9 %	+10,7 %
9 ^e Sud-américains	277 200	3,2 %	227 900	292 500	+21,6 %	-5,2 %
10 ^e Belges	265 700	3 %	255 900	249 700	+3,8 %	+6,4 %

REMARQUE

› Maison de la France estime qu'entre 300 000 et 400 000 visiteurs chinois originaires de Chine continentale, Taïwan et Macao se sont rendus en France en 2003. Ce chiffre est promis à s'accroître rapidement avec l'entrée en vigueur, le 1^{er} mai 2004, d'un accord facilitant le tourisme chinois de groupe dans l'Espace Schengen. Les Chinois pourraient devenir une des deux premières nationalités étrangères à Paris d'ici dix ans.

NOTE

› According to Maison de la France, between 300,000 and 400,000 Chinese visitors from mainland China, Taiwan and Macao travelled to France in 2003. These figures are likely to grow rapidly with the new regulations enabling Chinese group travel in the Schengen zone from 1 May 2004. Chinese visitors could become one of the two leading foreign nationalities in Paris within ten years.

→ En 2004, la clientèle nationale a joué un rôle moteur dans la croissance avec une progression des nuitées de 5,4 % par rapport à 2003 et de 4,9 % par rapport à 2002. Malgré une amélioration des résultats des principales clientèles de Paris, la hausse des nuitées étrangères est modeste (+0,6 %/2003). Le marché anglais, ainsi que les marchés en dehors du « top 10 », tirent en effet les résultats globaux à la baisse.

→ In 2004, domestic visitors played a defining role in this growth, with an increase of 5.4% in overnights compared to 2003 and 4.9% compared to 2002. Despite the improvement in the results of the main client groups to Paris, foreign overnights show only a modest increase (+0.6%/2003). The British market as well as those outside of the "Top 10" has had a negative impact on the global figures.

Nuitées hôtelières à Paris Hotel overnights in Paris	2004	Part/total général en 2004	2003	2002	Evolution 2004/2003	Evolution 2004/2002
Total	31 577 800	100 %	30 879 700	32 984 250	+2,3 %	-4,3 %
Etrangers	20 524 800	65 %	20 396 100	22 443 800	+0,6 %	-8,6 %
Français	11 053 000	35 %	10 483 600	10 540 450	+5,4 %	+4,9 %

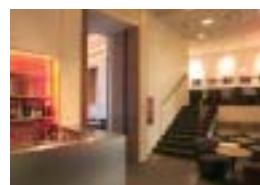
« Top 10 » des nuitées hôtelières étrangères à Paris	2004	Part/total étranger en 2004	2003	2002	Evolution 2004/2003	Evolution 2004/2002
1 ^{er} Nord-américains (hors Canada)	3 511 700	17,1 %	3 339 900	4 479 400	+5,1 %	-21,6 %
2 ^e Britanniques	2 897 600	14,1 %	3 033 900	3 346 600	-4,5 %	-13,4 %
3 ^e Italiens	1 951 800	9,5 %	1 921 400	1 883 100	+1,6 %	+3,7 %
4 ^e Japonais	1 607 700	7,8 %	1 473 200	1 677 400	+9,1 %	-4,2 %
5 ^e Allemands	1 399 500	6,8 %	1 236 500	1 415 500	+13,2 %	-1,1 %
6 ^e Espagnols	1 329 300	6,5 %	1 276 000	1 302 000	+4,2 %	+2,1 %
7 ^e Autres Asiatiques, Australiens, Océaniens	949 300	4,6 %	912 400	892 500	+4 %	+6,4 %
8 ^e Sud-américains	778 000	3,8 %	671 000	901 900	+15,9 %	-13,7 %
9 ^e Proche- et Moyen-Orientaux	644 000	3,1 %	560 300	673 700	+14,9 %	-4,4 %
10 ^e Néerlandais	601 900	2,9 %	590 000	553 600	+2 %	+8,7 %

RÉSULTATS DES CHÂÎNES HÔTELIÈRES PARISIENNES RESULTS OF PARIS HOTEL CHAINS

[source : Umih/Groupement National des Chaînes Hôtelières - Traitement OTCP]

→ Après une période de croissance amorcée en 2000, le RevPAR de l'hôtellerie de chaîne enregistre un net recul en 2003 (-7,1 %).

→ Following a period of growth beginning in 2000, the RevPAR for chain hotels shows a distinct downturn in 2003 (-7.1%).



Année	1998	1999	2000	2001	2002	2003
RevPAR	91,42 €	86,70 €	90,12 €	92,16 €	98,29 €	91,27 €
Var./année précédente	/	-5,2 %	+4 %	+2,3 %	+6,7 %	-7,1 %

REMARQUE

→ Les hôtels de chaînes représentent environ 46 % de la capacité hôtelière en nombre de chambres dans Paris intra-muros.

NOTE

→ Hotel chains make up approximately 46% of the total number of hotel rooms in the inner-city area of Paris.

RÉSULTATS MENSUELS DE L'HÔTELLERIE PARISIENNE EN 2004 : PRIX MOYENS ET REVPAR

PARIS HOTEL RESULTS PER MONTH IN 2004: AVERAGE RATES AND REVPAR [source : MKG Consulting]

→ En 2004, le RevPAR est en nette progression par rapport à 2003 (+4,3 %). Le prix moyen augmente légèrement (+1,1 %). Alors que les baisses pratiquées aux mois de juin et juillet se sont traduites par une hausse du RevPAR, celles des mois de février, août et novembre ont eu l'effet inverse.

→ In 2004, the RevPAR shows a significant increase compared to 2003 (+4.3%). The average rate has increased slightly (+1.1%). Whereas the lower prices available in June and July brought an increase in RevPAR, those in February, August and November had the opposite effect.

Paris 2004	janv.	fév.	mars	avril	mai	juin	juil.	août	sept.	oct.	nov.	déc.	moy.
Prix moyen TTC (€)	119,0	109,8	116,9	116,7	126,5	136,3	111,3	108,8	146,7	135,6	117,4	111,6	123,5
Evolution 2003/2004 (%)	+0,9	-7,4	+1,8	+6,1	+1,9	-2,1	-1,5	-3,6	+3,0	+7,3	-2,2	+1,8	+1,1
RevPAR TTC (€)	73,6	68,2	84,2	81,5	91,5	110,2	77,7	69,6	122,6	113,9	83,4	76,7	88,9
Evolution 2003/2004 (%)	+0,7	-9,9	+6,6	+13,8	+8,8	+5,2	+1,9	-8,8	+7,0	+13,1	-3,5	+2,6	+4,3

PRIX AFFICHÉS EN HÔTELLERIE DANS 20 MÉTROPOLIS TOURISTIQUES MONDIALES

LISTED RATES IN HOTELS IN TWENTY MAJOR CITIES [source : OTCP-MKG Consulting - juin 2004]

→ Paris est toujours très compétitive, en particulier sur les segments économique et moyenne gamme, où elle propose toujours des tarifs nettement en retrait par rapport aux autres grandes métropoles mondiales : Rome, Londres, New York et Tokyo.

→ Paris remains highly competitive, particularly in the budget and mid-range sectors, where it offers prices well below those of other major cities: Rome, London, New York and Tokyo.

› Avec un prix moyen affiché de 84 € (-5 € par rapport à 2003), Paris gagne une place et rejoint le trio des villes les moins chères sur le segment économique (hôtels 2*);

› Dans la catégorie « moyenne gamme » (hôtels 3*), Paris se situe au 8^e rang des villes les moins chères en affichant un prix moyen de 151 € (+1 € par rapport à 2003);

› Pour l'hôtellerie « haut de gamme » (hôtels 4*), Paris est la ville la plus chère avec un prix moyen affiché de 395 € (+44 € par rapport à 2003), car une offre haut de gamme « abordable » cohabite avec une hôtellerie de très haut standing.

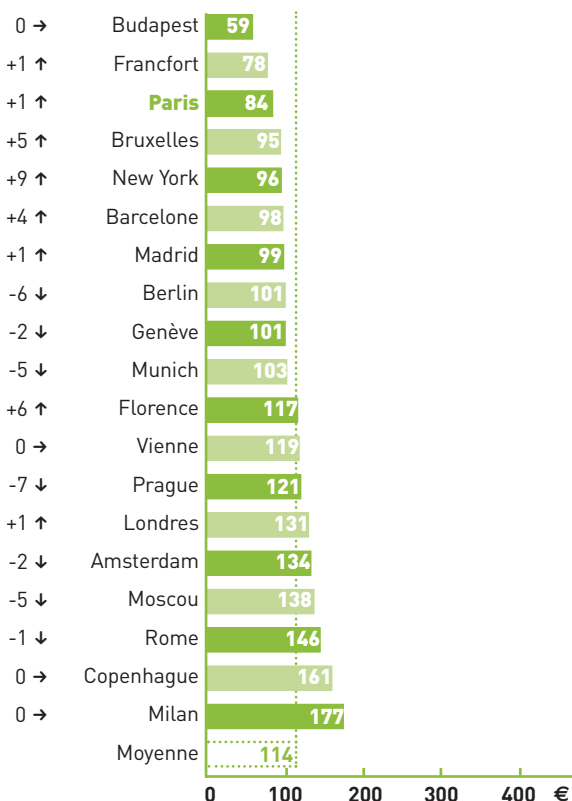
› At an average listed price of €84 (-€5 compared to 2003), Paris gained one place and is now ranked third cheapest city in the budget sector (2-star hotels);

› In the mid-range sector (3-star hotels), Paris is ranked eighth least expensive city with an average rate of €151 (+€1 compared to 2003);

› In the top of the range sector (4-star hotels), Paris is the most expensive city with an average rate of €395 (+€44 compared to 2003) due to the combination of "reasonable" prices in some 4-star hotels and exclusive rates in prestige hotels.

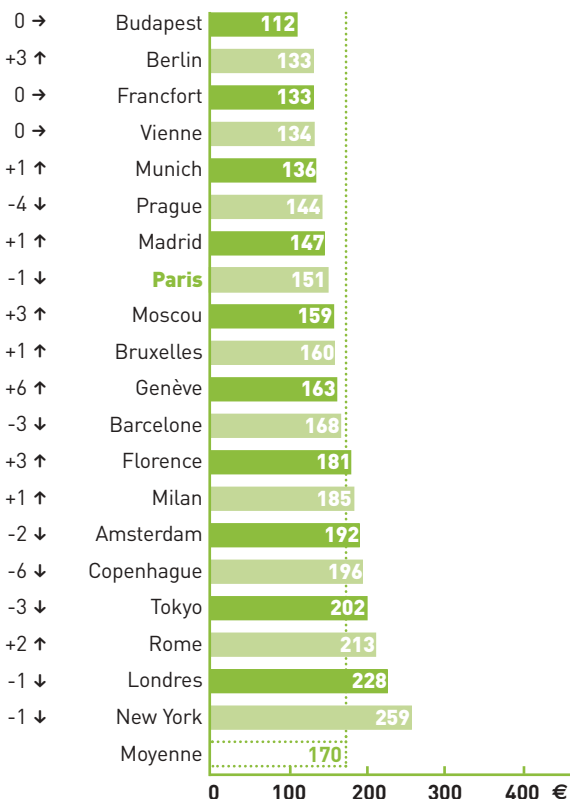
Segment économique : moyenne des prix affichés et évolution en rang de compétitivité par rapport à juin 2003

Budget sector: average rates and competitiveness (compared to June 2003)



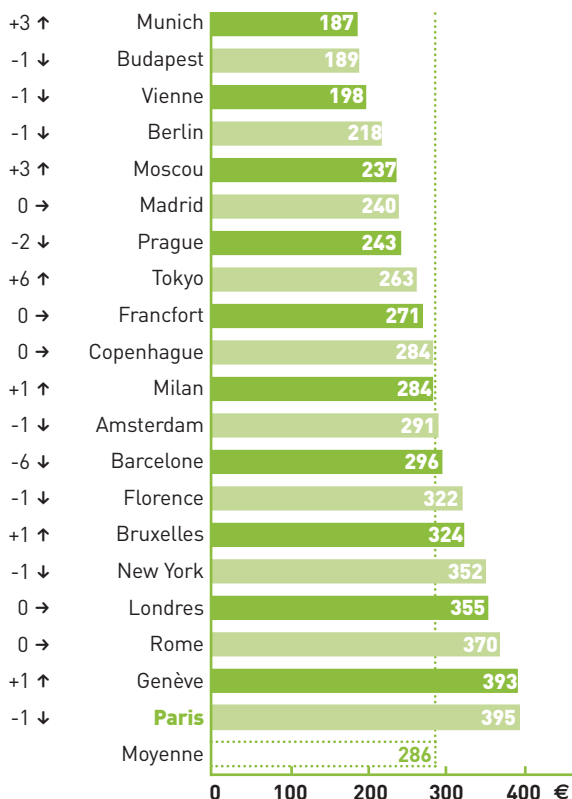
Segment moyenne gamme : moyenne des prix affichés et évolution en rang de compétitivité par rapport à juin 2003

Mid-range sector: average rates and competitiveness (compared to June 2003)



Segment haut-de-gamme : moyenne des prix affichés et évolution en rang de compétitivité par rapport à juin 2003

Top of the range sector: average rates and competitiveness (compared to June 2003)



OFFRE DE LOISIRS LEISURE AVAILABILITY [sources : Direction des Parcs, Jardins et Espaces Verts - Base de données OTCP - Garp - Pariscope - octobre 2004]

2004	Nombre de sites
Parcs et jardins	450
Eglises/temples (concerts)	167
Théâtres	138
Musées	137
Salles de spectacles	121
Discothèques (2003)	69
Cinémas (décembre 2004)	86
Cafés-théâtres et chansonniers	33
Monuments	24
Opéras	3



FRÉQUENTATION CULTURELLE CULTURE – VISITOR NUMBERS [sources : musées et monuments]

Les 20 principaux musées et monuments parisiens - résultats 2003/2002 The 20 top Paris museums and monuments - 2003/2002 figures

Musées	2003	2002	Variation 03/02 (%)
1 ^{er} Cathédrale Notre-Dame de Paris	10 000 000	10 000 000	estimations
2 ^e Basilique du Sacré-Cœur de Montmartre	8 000 000	8 000 000	estimations
3 ^e Tour Eiffel	5 864 969	6 157 042	-4,7
4 ^e Musée du Louvre ⁽¹⁾	5 735 399	5 717 249	+0,3
5 ^e Centre Pompidou	5 320 957	5 502 699	-3,3
6 ^e Cité des Sciences et de l'Industrie (hors Géode)	2 853 000	2 624 000	+8,7
7 ^e Muséum National d'Histoire Naturelle	2 059 990	2 154 936	-4,4
8 ^e Musée d'Orsay ⁽¹⁾	1 829 574	2 130 149	-14,1
9 ^e Arc de triomphe	1 192 791	1 429 722	-16,6
10 ^e Musée de l'Armée	990 650	1 018 672	-2,8
11 ^e Sainte-Chapelle	748 684	822 843	-9
12 ^e Musée Carnavalet ⁽²⁾	611 500	490 048	+24,8
13 ^e Musée Grévin	605 000	615 994	-1,8
14 ^e Musée Rodin ⁽¹⁾	508 386	558 936	-9
15 ^e Tour Montparnasse	460 000	488 744	-5,9
16 ^e Musée Picasso ⁽¹⁾	395 339	440 617	-10,3
17 ^e Panthéon	386 162	295 514	+30,7
18 ^e Palais de la découverte	382 102	455 646	-16,1
19 ^e Palais Garnier - Bibliothèque-Musée de l'Opéra	363 576	453 471	/
20 ^e Tours de Notre-Dame	354 781	348 503	+1,8

(1) Depuis 2000 : application de la gratuité du premier dimanche de chaque mois dans les musées nationaux. (1) Since 2000, access to the national museums is free on the first Sunday of each month. (2) Depuis le 22 décembre 2001 : gratuité des collections permanentes des musées de la Ville de Paris à l'exception des Catacombes, de la crypte de Notre-Dame, du Musée des Egouts, du Musée Galliéra et du Pavillon des Arts. (2) Since 22 December 2001, access to the permanent collections of museums belonging to the Paris City Council is free except for the Catacombs, the crypt of Notre-Dame Cathedral, the Musée des Egouts, the Galliéra Museum and the Pavillon des Arts.

DISNEYLAND RESORT PARIS : ACTIVITÉ 2004 DISNEYLAND RESORT PARIS: 2004 RESULTS [source : Disneyland Resort Paris]

→ Disneyland et Walt Disney Studios ont accueilli 12,4 millions de visiteurs en 2004 comme en 2003, dont 40 % de Français, 19 % de Britanniques, 16 % de ressortissants du Bénélux, 8 % d'Espagnols, 6 % d'Allemands, 3 % d'Italiens. Chaque visiteur a dépensé, en moyenne, pour l'entrée, la restauration et ses achats sur place, 42,7 € hors taxes (+2 € par rapport à 2003). Disneyland Resort Paris compte 7 hôtels (dont 2 hôtels 4*, 2 hôtels 3*, 2 hôtels 2* et 1 hôtel non classé), soit 5 760 chambres.

→ Disneyland and Walt Disney Studios welcomed 12.4 million visitors in 2004 as in 2003, of which 40% from France, 19% from Britain, 16% from the Benelux countries, 8% from Spain, 6% from Germany, 3% from Italy. Each visitor spent an average of €42.7 (excluding taxes) on admission, food and shopping on site (+€2 compared to 2003). Disneyland resort Paris has seven hotels (of which two are 4-star, two 3-star, two 2-star and one ungraded), i.e. 5,760 rooms.

SÉLECTION DE GRANDS ÉVÉNEMENTS DANS LA CAPITALE EN 2004 SELECTION OF MAJOR EVENTS IN PARIS IN 2004

Expositions culturelles Exhibitions

Jean Cocteau, sur le fil du siècle
Centre Pompidou (septembre 2003-janvier 2004)

Vuillard (1868-1940)
Grand Palais (septembre 2003-janvier 2004)

Botticelli
Musée du Luxembourg
(octobre 2003-février 2004)

Gauguin-Tahiti
Grand Palais (octobre 2003-janvier 2004)

Piaf, la môme de Paris
Hôtel de Ville (octobre 2003-mars 2004)

Nicolas de Largillier (1656-1746)
Musée Jacquemart-André
(octobre 2003-février 2004)

De Delacroix à Matisse
Musée du Louvre (octobre 2003-janvier 2004)

Climax
Cité des Sciences et de l'Industrie
(octobre 2003-juillet 2005)

Confucius
Musée Guimet (octobre 2003-mars 2004)

Aux origines de l'abstraction, 1800-1914 — Musée d'Orsay
(novembre 2003-février 2004)

Picasso intime, la collection de Jacqueline — Pinacothèque de Paris
(novembre 2003-mars 2004)

Botero
Musée Maillol (novembre 2003-mars 2004)

Joan Miró (1917-1934)
Centre Pompidou (mars-juin 2004)

Picasso Ingres
Musée National Picasso (mars-juin 2004)

Au Temps des Mammouths
Muséum d'Histoire Naturelle
(mars 2004-janvier 2005)

Paris 1400
Musée du Louvre (mars-juillet 2004)

Moi !
Musée du Luxembourg (mars-juillet 2004)

Montagnes célestes
Grand Palais (avril-juin 2004)

Francis Bacon
Musée Maillol (avril-août 2004)

Jongkind (1819-1891)
Musée d'Orsay (juin-septembre 2004)

Véronèse Profane
Musée du Luxembourg
(septembre 2004-janvier 2005)

Primitice, maître de Fontainebleau
Musée du Louvre (septembre 2004-janvier 2005)

Images du monde flottant
Grand Palais (septembre 2004-janvier 2005)

Pharaon
Institut du Monde Arabe
(octobre 2004-avril 2005)

Turner, Whistler, Monet
Grand Palais (octobre 2004-janvier 2005)

New York et l'art moderne, Alfred Stieglitz et son cercle (1905-1930)
Musée d'Orsay (octobre 2004-janvier 2005)

Lumières de soie
Musée Guimet (octobre 2004-janvier 2005)

Foires et salons Trade shows and exhibitions

Salon international de l'agriculture
Paris Expo Porte de Versailles (février-mars 2004)

Salon mondial du Tourisme
Paris Expo Porte de Versailles (mars 2004)

Salon du livre
Paris Expo Porte de Versailles (mars 2004)

Foire de Paris 2004
Paris Expo Porte de Versailles (avril-mai 2004)

Musicora 2004
Grande Halle de La Villette (mai 2004)

Mondial de l'Automobile
Paris Expo Porte de Versailles
(septembre-octobre 2004)

Salon européen du chocolat
Paris Expo Porte de Versailles
(octobre-novembre 2004)

Salon du cheval de Paris 2004
Paris Expo Porte de Versailles
(novembre-décembre 2004)

Braderie de Paris
Paris Expo Porte de Versailles (décembre 2004)

Salon nautique international de Paris
Paris Expo Porte de Versailles (décembre 2004)



Événements sportifs Sporting events

Match de rugby France/Angleterre
Stade de France (27 mars 2004)

28^e Marathon de Paris (4 avril 2004)

Internationaux de France de tennis à Roland-Garros
Stade Roland-Garros (mai-juin 2004)

Itinéraire de la flamme olympique
(25 juin 2004)

Arrivée du Tour de France sur Paris
Avenue des Champs-Élysées (25 juillet 2004)

20 km de Paris (17 octobre 2004)

Spectacles et concerts Shows and concerts

Autant en emporte le vent
Palais des Sports
(septembre 2003-janvier 2004)

Chicago
Casino de Paris (février-juin 2004)

Nuit Celtique
Stade de France (20 mars 2004)

Bigard au Stade de France (18 juin 2004)

Arturo Brachetti
Théâtre Mogador (octobre 2004-janvier 2005)

On achève bien les chevaux
Palais des Congrès (octobre 2004-février 2005)

Récital Charles Aznavour
Palais des Congrès (avril-mai 2004)

Madonna
Palais Omnisport de Paris Bercy
(1^{er}, 2, 4 et 5 septembre 2004)

Récital Jessye Norman, soprano
Théâtre du Châtelet (1^{er} mars 2004)

Récital José Van Dam, baryton
Musée d'Orsay (8 avril 2004)

RÉSULTATS DE FRÉQUENTATION DE GRANDES MANIFESTATIONS DE PLEIN AIR À PARIS

► « Paris-Plage », la manifestation incontournable de l'été parisien, a rassemblé 3,9 millions de visiteurs (dont 60 % de Parisiens et de Franciliens, 15 % de touristes provinciaux et 25 % de touristes étrangers) du 21 juillet au 20 août 2004, ce qui représente une augmentation de 30 % des visiteurs par rapport à l'été 2003 [source : Mairie de Paris].

► La « Nuit Blanche » a attiré plus d'un million de visiteurs les samedi 2 et dimanche 3 octobre 2004 [source : Mairie de Paris].

► Plus de 700 000 personnes ont participé à la Marche des Fiertés le 26 juin 2004 [source : Fiertés-LGBT].

► 600 000 personnes se sont rendues à La Techno Parade le 18 septembre 2004, soit deux fois plus de personnes qu'en 2003 [source : Technopol].

► Le Festival du cinéma de plein air au Parc de la Villette a accueilli 195 000 spectateurs du 16 juillet au 29 août 2004 contre 232 100 personnes en 2002 [source : Cité des Sciences et de l'Industrie].

► Le Festival Paris, quartier d'été a rassemblé 103 000 spectateurs du 14 juillet au 15 août 2004.

► 100 000 personnes ont participé au Tropical Carnaval de Paris le 3 juillet 2004.

► 42 500 spectateurs et 1 000 figurants ont contribué au succès du spectacle de Jérôme Savary « Liberté-Liberty », sur la Place de la Bastille le 25 août 2004, commémorant le 60^e anniversaire de la libération de Paris.

► A noter également : la Fête de la Musique, le 21 juin, qui fait partie des manifestations de plein air majeures à Paris, mais pour laquelle nous ne disposons pas de statistiques.

VISITOR STATISTICS FOR SOME OPEN-AIR EVENTS IN PARIS

► « Paris-Plage », the must-see summer event in Paris, hosted 3.9 million visitors (of which 60% from Paris and its region, 15% from elsewhere in France and 25% from abroad) from 15 July to 20 August 2004, an increase of 30% compared to 2003 [source: Paris City Council].

► The «Nuit Blanche» (Sleepless Night) event attracted over one million visitors on Saturday 2 and Sunday 3 October 2004 [source: Paris City Council].

► More than 700,000 people took part in the Marche des Fiertés (Gay Pride) event on 26 June 2004 [source: Fiertés-LGBT].

► 600,000 people attended the Techno Parade on 18 September 2004, twice as many as in 2003 [source: Technopol].

► The open-air cinema Festival at the Parc de la Villette welcomed 195,000 spectators from 16 July to 29 August 2004 against 232,100 people in 2002 [source: Cité des Sciences et de l'Industrie].

► The Festival Paris, quartier d'été (artistic events in unusual spots in the capital) drew 103,000 spectators from 14 July to 15 August 2004.

► 100,000 people took part in Tropical Carnaval de Paris (Paris Tropical Carnival) on 3 July 2004.

► 42,500 spectators and 1,000 extras contributed to the success of Jérôme Savary's show, «Liberté-Liberty», on the Place de la Bastille on 25 August 2004, which commemorated the 60th anniversary of the Paris Liberation.

► The Fête de la Musique (an annual music festival in France on 21 June) also features in the major open-air events in Paris but statistics are unavailable.

UN EXEMPLE D'OPÉRATION EN FAVEUR DU TOURISME DE LOISIRS : « LES AMBASSADEURS DE L'ACCUEIL » DANS LE CADRE DE « J'AIME L'ÉTÉ À PARIS » DU 19 JUIN AU 31 AOÛT 2004 *EXAMPLE OF AN OPERATION PROMOTING LEISURE TOURISM: "WELCOME AMBASSADORS" WITHIN THE CONTEXT OF "I LOVE SUMMER IN PARIS" FROM 19 JUNE TO 31 AUGUST 2004*

→ 395 000 personnes accueillies par 55 Ambassadeurs sur 9 sites, dont l'aéroport Roissy-CDG, contre 144 000 personnes en 2003 sur 6 sites, avec la participation de 447 hôteliers.

NATURE DES DEMANDES

- › S'orienter dans la ville (46 %)
- › Interrogations d'ordre culturel (20 %)
- › Les manifestations parisiennes de l'été (15 %)
- › Les modes de transport (11 %)
- › Trouver un hébergement (2 %)
- › Divers (6 %)

PROVENANCE DES VISITEURS

- › France (20 %)
- › Espagne (14 %)
- › Italie (11 %)
- › Etats-Unis (9,5 %)
- › Grande-Bretagne (8 %)
- › Allemagne, Canada (4 %)
- › Corée, Mexique (2,5 %)
- › Chine, Japon, Australie (2 %)
- › Autres pays (19 %)

→ 395,000 people welcomed by 55 Ambassadors at 9 sites, including Roissy-CDG airport, against 144,000 people in 2003 at 6 sites, with the participation of 447 hotels.

TYPE OF REQUESTS

- › Finding one's bearings in the city (46%)
- › Culture (20%)
- › Summer events in Paris (15%)
- › Transportation (11%)
- › Finding accommodation (2%)
- › General queries (6%)

VISITORS – COUNTRIES OF ORIGIN

- › France (20%)
- › Spain (14%)
- › Italy (11%)
- › USA (9.5%)
- › UK (8%)
- › Germany, Canada (4%)
- › Korea, Mexico (2.5%)
- › China, Japan, Australia (2%)
- › Other countries (19%)



8 Enquête 2003 sur les activités et les dépenses des touristes à Paris

2003 survey on tourist activity and spending in Paris

[sources : OTCP-MKG Consulting - mai-juin 2003]

→ Cette enquête analyse les activités et les dépenses des touristes de loisirs et d'affaires à Paris pour les huit marchés les plus présents dans la capitale : français, allemand, britannique, italien, espagnol, américain, japonais (loisirs uniquement), chinois (loisirs uniquement) et russes (loisirs uniquement) Elle a été réalisée en face à face sur les principaux sites touristiques auprès de 1 261 personnes.

→ The 2003 survey analyses the activities and spending by leisure and business tourists in Paris for the eight leading nationalities present in the capital: French, German, British, Italian, Spanish, American, Japanese (leisure tourism only), Chinese (leisure tourism only), and Russian (leisure tourism only). The survey interviewed 1,261 tourists in person at the main tourist sites.

Touristes de loisirs *Leisure tourists*

[841 répondants]

RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES MOYENNES PAR JOUR ET PAR NATIONALITÉ

SUMMARY OF AVERAGE SPENDING PER DAY AND PER NATIONALITY

→ Les touristes de loisirs japonais, chinois, britanniques, américains et espagnols ont une dépense moyenne par jour supérieure à 200 €.

→ Leisure tourists from Japan, China, Great Britain, the USA and Spain show an average daily expenditure of over €200

Touristes de loisirs	1er Japonais	2e Chinois	3e Britanniques	4e Américains	5e Espagnols	6e Allemands	7e Français	8e Russes	9e Italiens
Hébergement	99,9 €	81 €	77,7 €	77 €	73 €	71,7 €	57,8 €	94,1 €	78,1 €
Restauration	44,6 €	40,1 €	46,4 €	48,4 €	38,1 €	42,4 €	38,9 €	38,4 €	34,1 €
Visites-sorties	32,8 €	30,1 €	44,9 €	25,2 €	37,7 €	25,4 €	24,5 €	16,5 €	16,8 €
Transports dans Paris	5,7 €	10,3 €	9,4 €	10,8 €	9,2 €	6,6 €	7,5 €	5,4 €	6,3 €
Achats de nécessité	7,4 €	6,8 €	9,2 €	7,1 €	7,4 €	4,4 €	10,1 €	1,7 €	4,7 €
Shopping	85,6 €	79,6 €	57,4 €	40,4 €	39,1 €	46,7 €	52,3 €	32,5 €	16 €
Total	276 €	247,9 €	245 €	208,9 €	204,5 €	197,2 €	191,1 €	188,6 €	156 €

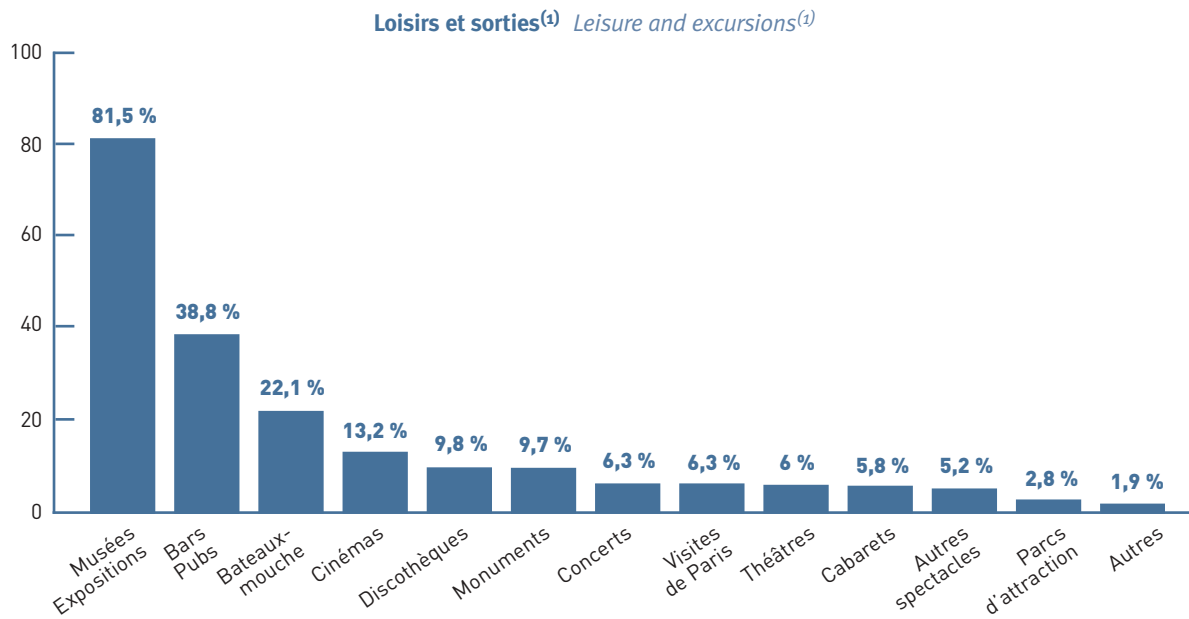
Rappel du total des dépenses théoriques par jour pour un touriste de loisirs à Paris : 208,9 €. *Reminder of total theoretical spending per day for a leisure tourist in Paris: €208.9.*



ACTIVITÉS PRATIQUÉES ACTIVITIES [Base répondants : 756 - réponses multiples]

→ Les touristes privilégient à 91,2 % les visites de musées et monuments pour leurs sorties. Arrivent en seconde position les bars et les pubs (38,8 %), puis les promenades en bateaux-mouches (22,1 %).

→ 91.2% of tourists prefer visiting museums and monuments. This is followed by bars and pubs (38.8%) and then by riverboat cruises (22.1%).

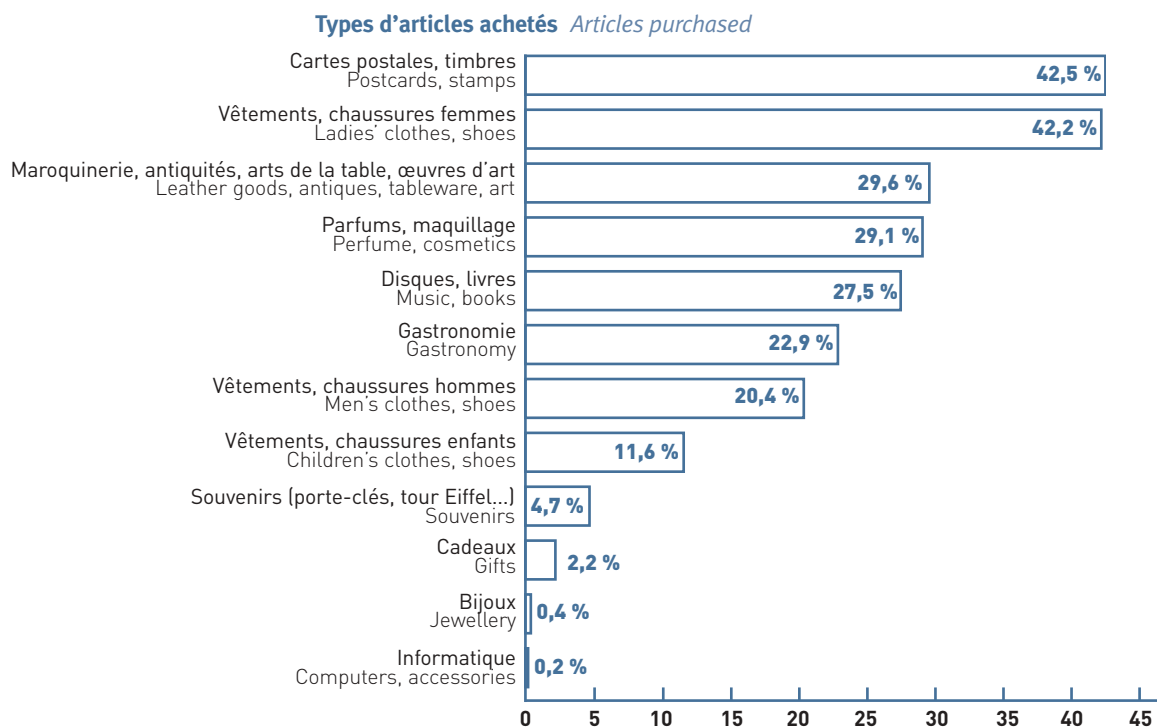


⁽¹⁾ Les restaurants n'apparaissent pas sur ce graphique car 100 % des répondants se sont rendus au restaurant pendant leur séjour.
⁽¹⁾ Restaurants are not featured in this graph because 100% of those surveyed visited a restaurant during their stay.

SHOPPING SHOPPING [Base répondants : 550 - réponses multiples]

→ La gamme des souvenirs rapportés par les touristes de loisirs va du vêtement de haute couture à la carte postale en passant par des disques et des livres, ainsi que des spécialités gastronomiques françaises.

→ The range of purchases made by leisure tourists can vary from haute-couture clothes to postcards, records and books as well as French culinary specialities.



PERCEPTION DE LA CAPITALE [Base répondants : 788] ET INTENTION DE RETOUR [Base répondants : 789] PERCEPTION OF THE CAPITAL AND INTENTION TO RETURN

→ Avec 97,8 % d'intentions de retour, les touristes de loisirs sont extrêmement satisfaits de leur séjour à Paris. Cependant, 78,9 % d'entre eux estiment que la capitale est chère.

→ With an intention of 97.8% to return to the capital, leisure tourists are extremely satisfied with their stay in Paris. However, 78.9% of them consider that Paris is expensive.

Touristes d'affaires *Business tourists*

[420 répondants]

RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES MOYENNES PAR JOUR ET PAR NATIONALITÉ SUMMARY OF AVERAGE SPENDING PER DAY AND PER NATIONALITY

→ Avec une dépense moyenne journalière de 326 €, les touristes d'affaires américains arrivent nettement en tête des nationalités les plus dépensières. D'une manière générale, on constate que les touristes d'affaires ont une dépense moyenne journalière plus élevée que celle des touristes de loisirs (265,5 € contre 208,9 €).

→ Spending a daily average of €326, business tourists from the USA are at the top of the list of high-spending nationalities. As a general rule, the daily expenditure of business tourists can be seen to be higher than that of leisure tourists (€265.5 compared to €208.9).

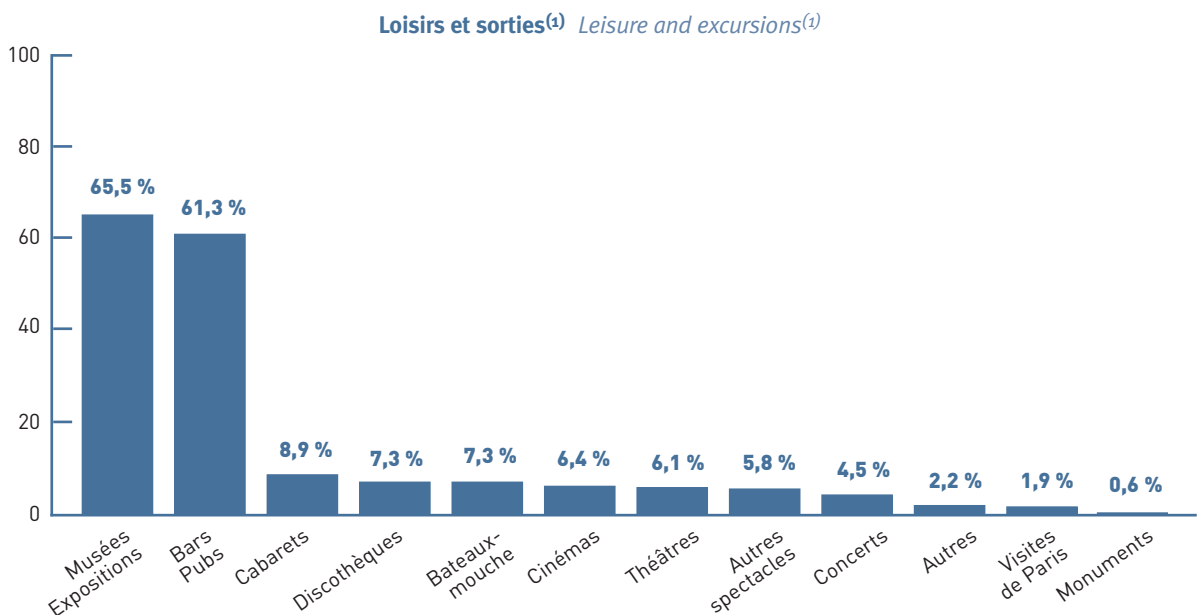
Touristes d'affaires	1 ^{er} Américains	2 ^e Britanniques	3 ^e Allemands	4 ^e Français	5 ^e Espagnols	6 ^e Italiens
Hébergement	147,2 €	137,9 €	139,2 €	105,7 €	104,7 €	99,8 €
Restauration	63,3 €	59,2 €	54,2 €	49,3 €	50,1 €	53,1 €
Visites-sorties	37,3 €	27,6 €	20 €	20,4 €	23,6 €	23,7 €
Transports dans Paris	12,1 €	13,7 €	10,2 €	10,2 €	12 €	12,3 €
Achats de nécessité	5,6 €	4,6 €	6,6 €	6,1 €	9,1 €	4,1 €
Shopping	60,5 €	33,1 €	33,6 €	53,1 €	40,5 €	34,6 €
Total	326 €	276,1 €	263,8 €	244,8 €	240 €	227,6 €

Rappel du total des dépenses théoriques par jour pour un touriste d'affaires à Paris : 265,5 €. *Reminder of total theoretical spending per day for a business tourist in Paris: €265.5.*

ACTIVITÉS PRATIQUÉES *ACTIVITIES* [Base répondants : 313 - réponses multiples]

→ Les principaux lieux de visites et de sorties des touristes d'affaires sont les musées et les expositions (65,5 %), suivis de très près par les bars ou les pubs (61,3 %).

→ The main visit and excursion sites for business tourists are museums and exhibitions (65.5%), closely followed by bars and pubs (61.3%).



⁽¹⁾ Les restaurants n'apparaissent pas sur ce graphique car 100 % des répondants se sont rendus au restaurant pendant leur séjour. *(1) Restaurants are not featured in this graph because 100% of those surveyed visited a restaurant during their stay.*

ACCOMPAGNANTS *ACCOMPANYING PEOPLE* [Base répondants : 416]

→ La majorité des touristes d'affaires viennent à Paris accompagnés (57,1 %), généralement d'une ou de deux personnes (41,1 %), plus rarement de trois ou quatre personnes (9,1 %) et encore plus rarement de 5 personnes ou plus (7 %). Les touristes d'affaires sont 42,9 % à séjourner seuls dans la capitale.

→ Most business tourists come to Paris accompanied (57.1%), generally by one or two persons (41.1%), more rarely by three or four persons (9.1%) and even more rarely by 5 persons or more (7%). 42.9% of business tourists travel to the capital alone.

PERCEPTION DE LA CAPITALE [Base répondants : 405] ET INTENTION DE RETOUR [Base répondants : 402] PERCEPTION OF THE CAPITAL AND INTENTION TO RETURN

→ 99,5 % des touristes d'affaires déclarent vouloir revenir à Paris. Cependant, près de 81 % d'entre eux estiment que Paris demeure une ville chère.

→ 99.5% of business tourists are willing to return to Paris. However, nearly 81% of them consider that Paris is still an expensive city.

RÉSULTATS DES CONGRÈS D'ASSOCIATIONS INTERNATIONALES

INTERNATIONAL ASSOCIATION CONGRESS RESULTS [source : UIA]

→ Depuis 54 ans, l'Union des Associations Internationales (UIA) recense et analyse les résultats des réunions d'associations internationales et nationales à forte participation internationale. Sont prises en compte les réunions organisées par les associations figurant dans le « Yearbook of International Organizations » de l'UIA et les réunions respectant les critères minima suivants : au moins 300 participants dont 40 % d'étrangers, 5 nationalités et une durée de 3 jours.

→ For the last 54 years, the Union of International Associations (UIA) has been identifying and analysing results from international and national association meetings with a strong international presence. It takes into account meetings organised by associations listed in the UIA's "Yearbook of International Organizations" and those that adhere to the following minimum criteria: at least 300 participants of which 40% are foreign, five nationalities and a duration of 3 days.

Villes du « Top 10 » mondial 2003	2003 (nbre de réunions)	Part de marché 2003/ total mondial	Evolution parts 2003/2002 (points)	Rappel villes du « Top 10 » mondial 2002	2002 (nbre de réunions)	Part de marché 2002/ total mondial
1 ^{er} Paris	272	2,88 %	+0,38	1 ^{er} Paris	228	2,50 %
2 ^e Vienne	188	1,99 %	+0,44	2 ^e Bruxelles	196	2,15 %
3 ^e Geneve	188	1,99 %	+0,76	3 ^e Londres	171	1,87 %
4 ^e Bruxelles	182	1,93 %	-0,22	4 ^e Vienne	141	1,55 %
5 ^e Londres	144	1,52 %	-0,35	5 ^e Copenhague	137	1,50 %
6 ^e Singapour	122	1,29 %	-0,21	6 ^e Singapour	137	1,50 %
7 ^e Barcelone	122	1,29 %	-0,12	7 ^e Barcelone	129	1,41 %
8 ^e Copenhague	115	1,22 %	-0,28	8 ^e Geneve	112	1,23 %
9 ^e Berlin	111	1,18 %	-0,03	9 ^e Berlin	105	1,15 %
10 ^e Rome	111	1,18 %	+0,34	10 ^e Sydney	94	1,03 %
Total « Top 10 »	1 555	16,46 %	+0,57	Total « Top 10 »	1 450	15,89 %
Total mondial	9 445	100 %		Total mondial	9 124	100 %

Remarque : ces chiffres parus en juillet 2004 ont été comparés avec les résultats transmis à la même période en 2003.
Note: these results published in July 2004 have been compared to the results sent in the same period in 2003.

→ Avec 272 réunions d'associations internationales en 2003, Paris reste la première ville de congrès du monde pour la 25^e année consécutive. Après avoir enregistré des baisses en 2001 et 2002, le nombre de réunions est en forte hausse (+19 %). En outre, Paris gagne des parts de marché. Elle capte 2,9 % du marché mondial (+0,4 point), 4,9 % du marché européen (+0,5 point) et 42 % du marché national (+1,6 point).

→ Thanks to its 272 international association meetings in 2003, Paris maintains its position as the world leader for the 25th year running. After having recorded drops in 2001 and 2002, the number of meetings is strongly increasing (+19%). Moreover, Paris has gained market share. It hosts 2.9% of the world market (+0.4 point), 4.9% of the European market (+0.5 point) and 42% of the domestic market (+1.6 point).



Paris (rétrospective)	1999 (%)	2000 (%)	2001 (%)	2002 (%)	2003 (%)
Paris/monde	2,6	2,9	3,3	2,5	2,9
Paris/Europe	5,4	6,3	5,7	4,4	4,9
Paris/France	39	43,7	38,2	40,4	42

Ces chiffres s'appuient sur les données transmises en juillet de chaque année par l'UIA.
These figures are based on the data sent each year in July by the UIA.



SALONS DANS LES 10 PRINCIPAUX CENTRES D'EXPOSITIONS DE PARIS - ILE-DE-FRANCE⁽¹⁾

TRADE SHOWS IN THE MAIN 10 PARIS-ILE-DE-FRANCE EXHIBITION CENTRES⁽¹⁾ [source : Direction des Congrès et Salons - CCIP]

→ Chiffres-clés 2003 :

- 385 salons, dont :
 - 211 salons professionnels,
 - 153 salons grand public,
 - 21 salons mixtes.
 - Ces salons ont loué une surface brute d'exposition de 5,7 millions de m² (halls uniquement) et ont accueilli environ 92 000 entreprises exposantes, dont 25 % étrangères (40 % dans les salons professionnels), et environ 8,5 millions de visiteurs, dont 7 % d'étrangers (22 % dans les salons professionnels).

→ 2003 key figures:

- 385 trade shows, of which:
 - 211 professional trade shows,
 - 153 exhibitions open to the public,
 - 21 exhibitions open to both public and professionals.
 - These trade shows rented a gross exhibition surface area amounting to 5.7 million sq.m. (pavilions only) and hosted about 92,000 exhibiting companies of which 25% were from abroad (40% at the professional trade shows) and about 8.5 million visitors of which 7% were from abroad (22% at the professional trade shows).

(1) Paris Expo Porte de Versailles, Parc des expositions de Paris-Nord Villepinte, Parc d'expositions de Paris Le Bourget, Palais des Congrès de Paris, Paris Expo Cnit Paris La Défense, Grande Halle de La Villette, Parc Floral de Paris, Paris Expo Espace Champerret, Paris Expo Carrousel du Louvre et Cité des Sciences et de l'Industrie de La Villette.



PRINCIPAUX SALONS MAIN TRADE SHOWS AND EXHIBITIONS

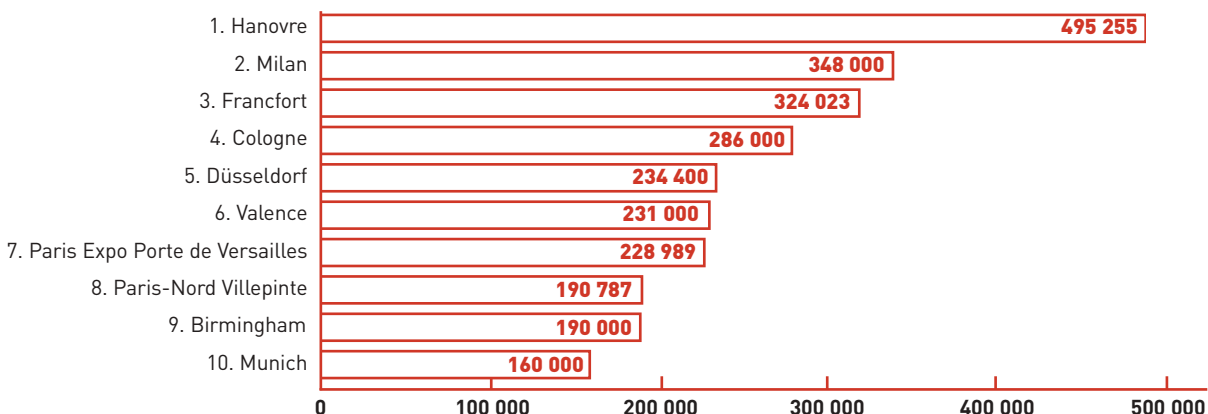
Salon	Type de salon	Fréquence	Nombre de visites	Année
Mondial de l'automobile	Grand Public	Biennal	1 447 753	2002
Salon international de l'agriculture	Grand Public	Annuel	699 901	2004
Foire de Paris	Grand Public	Annuel	692 076	2004
Batimat	Professionnel	Biennal	475 327	2003
Mondial du 2 roues	Grand Public	Biennal	415 168	2003
Salon nautique international de Paris	Grand Public	Annuel	286 069	2003
Salon international de l'aéronautique et de l'espace	Mixte	Biennal	247 102	2003
Maison&objet (cumul des sessions de janvier et septembre)	Professionnel	Semestriel	201 736	2004
Sima/Simagena	Professionnel	Biennal	196 561	2003
Sial (Salon international de l'alimentation)	Professionnel	Biennal	190 711	2002
Salon du livre	Grand Public	Annuel	185 081	2003
Salon du cheval	Grand Public	Annuel	183 026	2003
Mondial maquette modèle réduit - Salon des Jeux	Grand Public	Annuel	181 307	2004
Intermat	Professionnel	Triennal	179 029	2003
Salon des vins des vignerons indépendants	Grand Public	Annuel	158 660	2003
Emballage	Professionnel	Biennal	136 665	2002
Equip auto	Professionnel	Biennal	131 139	2003
Elec	Professionnel	Biennal	123 412	2002
Equip'hôtel	Professionnel	Biennal	114 945	2003
Salon mondial du tourisme	Mixte	Annuel	109 780	2004
Rétromobile	Grand Public	Annuel	106 009	2003

Demiers chiffres disponibles [Source : CCIP/Direction des Congrès et Salons]

PRINCIPAUX PARCS D'EXPOSITIONS EN EUROPE MAJOR EUROPEAN EXHIBITION CENTRES

[source : Direction des Congrès et Salons - CCIP - 1^{er} janvier 2004]

Les 10 plus grands centres d'expositions en Europe, Superficies brutes d'expositions (en m²) Top ten European exhibition centres (surface area in sq.m.)



REMARQUE :

› Contrairement aux autres villes du « Top 10 », la surface d'expositions de Paris est répartie sur plusieurs sites. Ainsi, en cumulant l'offre des dix principaux centres d'exposition de Paris-Ile-de-France, la capitale se retrouve au premier rang des centres d'expositions avec 580 982 m² (au 1/1/2004).

NOTE:

› Unlike the other cities in the Top 10, Paris's exhibition space is distributed over several sites. In this way, the total surface area of the ten main exhibition centres in Paris-Ile-de-France puts the French capital in the lead with 580,982 sq.m (as at 1/1/2004).



PART DU TOURISME D'AFFAIRES DANS L'HÔTELLERIE HOMOLOGUÉE PARISIENNE

PORTION OF BUSINESS TOURISM IN PARISIAN APPROVED HOTELS [sources : Insee-Ortif]

→ Depuis 1996, la part du tourisme d'affaires dans la fréquentation de l'hôtellerie parisienne a légèrement progressé (+2,2 points).

→ Since 1996, the portion of business tourism in Paris hotel occupancy has shown a slight increase (+2.2 points).

Estimation du poids du tourisme d'affaires dans l'hôtellerie homologuée parisienne de 1996 à 2004

Paris	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Nuitées hôtelières totales	26 004 256	28 476 372	31 728 935	31 129 192	33 546 678	32 988 303	32 984 231	30 879 656	31 577 813
Pourcentage clientèle affaires	43 %	41,4 %	41,5 %	40,4 %	41,5 %	43,9 %	43,7 %	44 %	45,2 %
Nuitées clientèle affaires	11 181 830	11 793 964	13 167 508	12 581 382	13 925 599	14 481 865	14 414 109	13 587 049	14 273 171
Var. 2004 par rapport à...	+27,7 %	+21 %	+8,4 %	+13,5 %	+2,5 %	-1,4 %	-1 %	+5,1 %	/

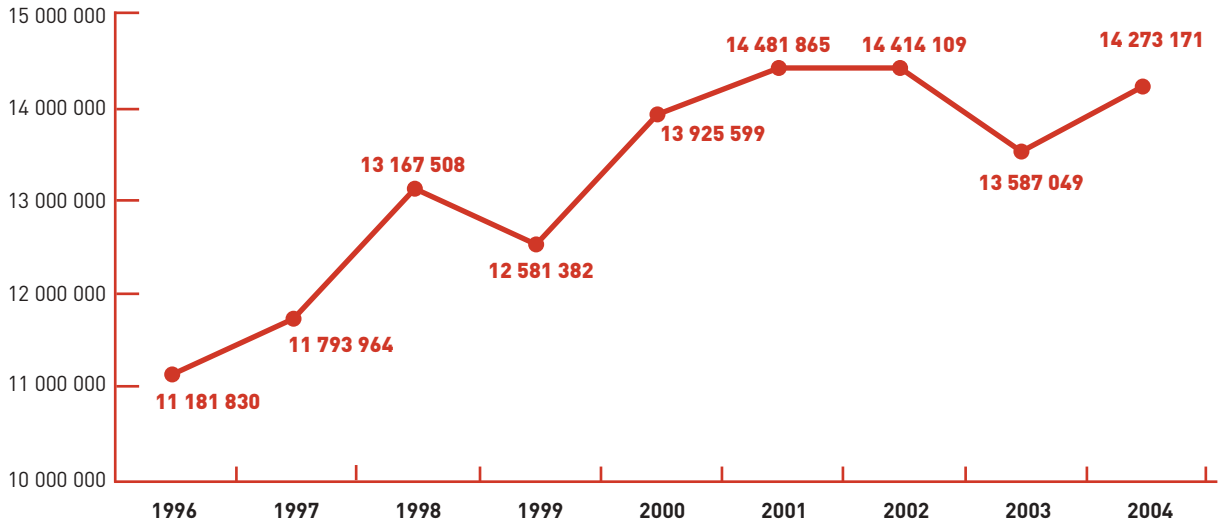
Remarque : Données 2004 provisoires. Réponse à la question de l'enquête hôtelière Insee : « quelle a été approximativement la part de la clientèle d'affaires ou professionnelle dans votre fréquentation du mois (réponse en pourcentage des nuitées) ? »
Note: 2004 provisional data. Answer to the following question in the Insee hotel survey: "what is the approximate part of business or professional customers in the monthly hotel results (expressed as a percentage of overnights)?"

→ Le nombre estimé de nuitées imputables au tourisme d'affaires dans l'hôtellerie parisienne a augmenté de près de 28 % depuis 1996. En 2004, le tourisme d'affaires parisien redémarre (+5 %) pour atteindre des niveaux proches de 2002 (-1 %).

→ The estimated number of overnights in Paris hotels attributable to business tourism has increased by nearly 28% since 1996. In 2004, Parisian business tourism is on the upturn (+5%), nearly matching levels reached in 2002 (-1%).

Evolution du nombre estimé de nuitées des touristes d'affaires dans l'hôtellerie homologuée de 1996 à 2004

Evolution of the estimated number of business tourist overnights in Parisian approved hotels from 1996 to 2004

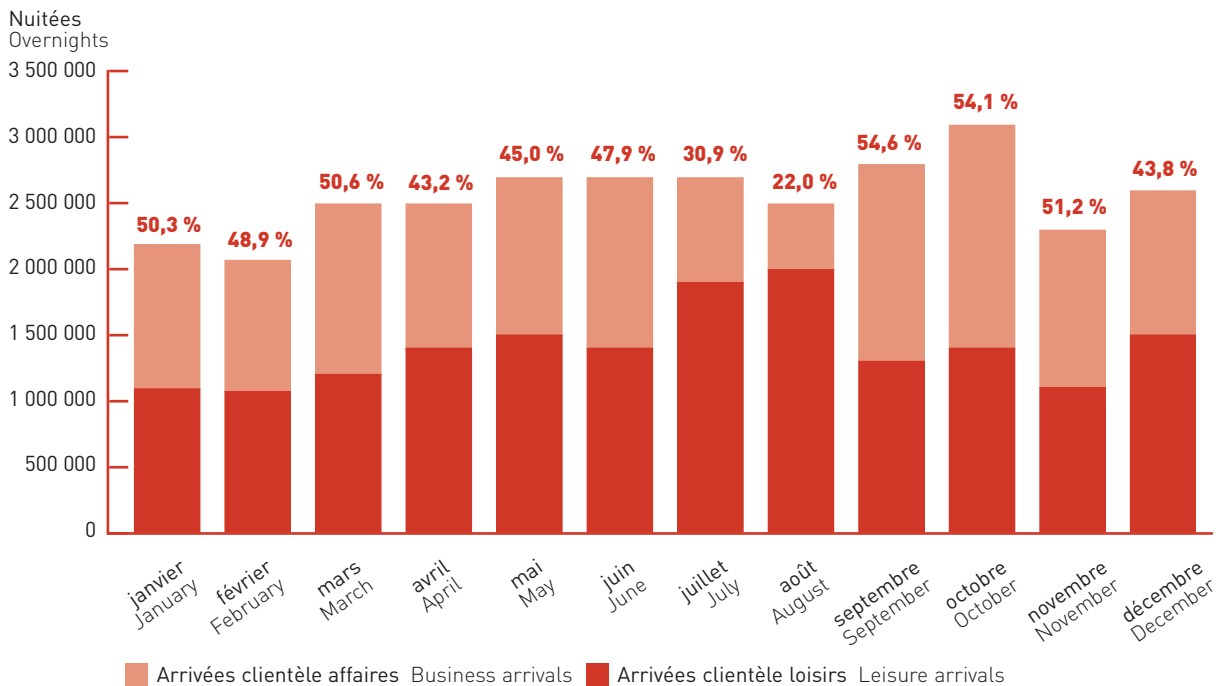


SAISONNALITÉ DU TOURISME D'AFFAIRES SEASONALITY OF BUSINESS TOURISM [sources : Insee-Ortif]

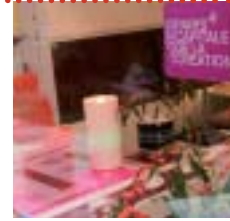
→ Les mois de mai, juin, septembre et octobre représentent à eux seuls plus de 41 % du volume annuel des nuitées des touristes d'affaires.

→ The months of May, June, September and October alone represent over 41% of the annual volume of business tourism overnights.

Répartition mensuelle des clientèles loisirs et affaires dans l'hôtellerie homologuée parisienne en 2004 *Distribution of leisure and business customers per month in Parisian approved hotels in 2004*



UN EXEMPLE D'OPÉRATION EN FAVEUR DU TOURISME D'AFFAIRES : PARIS CAPITALE DE LA CRÉATION, UNE DYNAMIQUE UNIQUE DEPUIS SIX ANS *EXAMPLE OF AN OPERATION PROMOTING BUSINESS TOURISM: PARIS CAPITALE DE LA CRÉATION, A UNIQUE DRIVING FORCE FOR THE LAST SIX YEARS*



→ Paris Capitale de la Création est une opération d'image d'envergure qui s'appuie sur la tenue des salons Mode et Maison, - tous à Paris et à la même période - pour créer une vitrine unique au monde. Elle est coordonnée par la Direction du Marketing Affaires de l'OTCP et mobilise 16 salons professionnels⁽¹⁾, les 2 parcs d'exposition Paris Expo Porte de Versailles et Paris-Nord Villepinte avec le soutien actif de la Mairie de Paris. Les objectifs communs sont d'améliorer l'image de Paris, l'accueil, l'information, les services auprès des visiteurs et exposants pour le développement des flux de clientèles salons. Il s'agit aussi d'informer et de sensibiliser les Parisiens.

PARIS CAPITALE DE LA CRÉATION EN CHIFFRES (PAR AN) :

- › 1 site Internet : www.pariscapitaledelacreation.com ;
- › 16 salons des secteurs mode et maison ;
- › 16 créateurs et 4 grands acheteurs reconnus et récompensés par le Maire de Paris ;
- › près de 200 lieux ouverts au public (boutiques de créateurs, musées, cinémas, restaurants) proposant expositions, vernissages, signatures, événements, etc. ;
- › 15 000 exposants (créateurs et fabricants), dont 40 % d'étrangers ;
- › 500 000 visiteurs par an dont 36 % d'étrangers ;
- › 16 000 journalistes dont 31 % d'étrangers ;
- › 113 pays convergeant chaque année vers Paris pour découvrir cette vitrine unique au monde ;
- › 1 250 K€ : c'est le budget valorisé mis en commun par tous les partenaires pour le rayonnement de Paris ;
- › et aussi : des services d'accueil et d'information, des outils de communication et de promotion, etc.

→ Galvanized by the performance of Fashion and Home trade shows, all taking place in Paris at the same time to create a unique world showcase, this ambitious image initiative coordinated by the Paris Convention Bureau brings together 16 professional trade shows⁽¹⁾ as well as the 2 exhibition centres Paris Expo-Porte de Versailles and Paris-Nord Villepinte, with the active support of the Paris City Council. Common objectives: to promote the image of Paris, improve the welcome, information and services to visitors and exhibitors in order to stimulate the flow of trade-show clientele and to inform and involve Parisians.

PARIS CAPITALE DE LA CRÉATION IN FIGURES (PER YEAR):

- › 1 website: www.pariscapitaledelacreation.com
- › 16 fashion and home trade shows
- › 16 designers and 4 major buyers given awards by the City of Paris
- › some 200 venues open to the public (designer boutiques, museums, cinemas, restaurants) offering exhibitions, previews, signings, events, etc.
- › 15,000 exhibitors (designers and manufacturers) including 40% from abroad
- › 500,000 visitors per year including 36% international visitors
- › 16,000 journalists including 31% international journalists
- › 113 countries heading to Paris each year to admire this unique showcase
- › €1.25 million: the enhanced budget jointly put forward by all the partners for the prestige of Paris
- › and also: welcome and information services, tools for communication and promotion, etc.

⁽¹⁾ Atmosphère, Casabo, Eclat de Mode/Bijorhca, Fatex, Interfilrière, Intersélection, le Salon de la Maroquinerie, Made in France par Fatex, Maison&Objet, Midec Paris, Now ! Design à Vivre, Prêt-à-Porter Paris, Salon International de la Lingerie, Scènes d'Intérieur, Tranoi, Workshop.

Définitions

- **Touriste** : visiteur qui passe au moins une nuit et pas plus d'une année dans un moyen d'hébergement collectif ou privé dans un endroit autre que celui correspondant à son environnement habituel.
- **Excursionniste** : visiteur qui ne passe pas la nuit dans un moyen d'hébergement collectif ou privé dans le lieu visité.
- **Arrivée hôtelière** : personne enregistrée à son arrivée dans un hôtel (autant d'arrivées que de personnes).
- **Nuitée hôtelière** : période égale à une nuit de présence d'un touriste dans un hôtel.
- **Durée de séjour** : rapport entre le nombre de nuitées et le nombre d'arrivées.
- **Séjour** : période continue incluant au moins une nuit durant laquelle un touriste est physiquement présent dans la région.
- **Taux d'occupation des chambres** : c'est le résultat du nombre de chambres occupées divisé par le nombre de chambres disponibles et multiplié par 100.
- **RevPAR** : en hébergement, indicateur qui correspond au calcul du revenu par chambre disponible. On l'obtient en divisant le chiffre d'affaires hébergement par le nombre de chambres disponibles à la location, ou en multipliant la recette moyenne chambre par le taux d'occupation.
- **Résidence hôtelière** : établissement commercial d'hébergement classé, faisant l'objet d'une exploitation permanente ou saisonnière. Elle est constituée d'un ensemble homogène de chambres ou d'appartements meublés, disposés en unités collectives ou pavillonnaires, offerts en location pour une occupation à la journée, à la semaine ou au mois, à une clientèle touristique qui n'y élit pas domicile.
- **Tourisme d'affaires** : ensemble des voyages déterminés par l'activité économique. Le tourisme d'affaires comprend des déplacements individuels à but professionnel, les réunions (congrès, colloques et séminaires), la participation à des salons comme exposant ou visiteur, les voyages d'études et les voyages de stimulation (*incentive travel*).
- **Salon** : toute manifestation qui met en présence des exposants (disposant de stands) avec des visiteurs dans un but commercial (développer un courant d'affaires).
- **Congrès associatif** : tout type de réunions organisées par des associations (congrès, conférences, colloques, forums, symposiums, ateliers, « workshop », meetings, journées, rencontres, entretiens, etc.), sans but commercial et permettant à des participants appartenant à des horizons variés de se rencontrer pour échanger de l'information.
- **Tourist**: Visitor spending at least one night and no more than one year in collective or private accommodation elsewhere than his or her usual environment.
- **Day tripper**: Visitor not spending the night in collective or private accommodation in the place visited.
- **Hotel arrival**: Person registered upon arrival in a hotel (number of arrivals = number of persons).
- **Overnight**: Period equal to one night's presence by a tourist in a hotel.
- **Length of stay**: Ratio of number of nights by number of arrivals.
- **Stay**: Continuous period including at least one night during which the tourist is physically present in the region.
- **Room occupancy rate**: The result of the number of rooms occupied divided by the number of rooms available and multiplied by 100.
- **RevPAR**: A hotel industry indicator which stands for "revenue per available room". It can be calculated by dividing the total room revenue by the room count or by multiplying a hotel's daily average room rate by its occupancy rate.
- **Aparthotel**: Approved commercial accommodation facility, run on a year-round or seasonal basis. It is made up of a complex of furnished rooms or apartments in blocks or low-rise estates and let by the day, week or month for a tourist clientele not taking up permanent residence there.
- **Business tourism**: A global term designating all types of travel for business purposes. It includes individual corporate travel, meetings (congresses, conferences and seminars), participation in trade shows as an exhibitor or as a visitor, study trips and incentive travel.
- **Trade show**: Any event bringing together exhibitors (using stands) and visitors with a commercial purpose (to develop a business activity).
- **Association congress**: Any type of gathering organised by associations (congress, conference, seminar, forum, symposium, workshop, meeting, day event, talks and debates, etc.) with no commercial purpose and enabling participants from different backgrounds to meet and exchange information.

Remerciements *Acknowledgements*

L'Observatoire économique du tourisme parisien remercie chaleureusement ses deux tuteurs, la Mairie de Paris (Cabinet de l'Adjoint au Maire de Paris chargé du tourisme, Direction des Finances, Direction des Parcs, Jardins et Espaces Verts) et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (Direction des Congrès et Salons).

Nous remercions également les organismes ayant contribué à la réalisation de cette publication :

Aéroports de Paris ; Atelier Parisien d'Urbanisme ; Bipe ; Camping du Bois de Boulogne ; Centre d'Observation Economique de la CCI de Paris ; Comité Régional du Tourisme d'Ile-de-France (base de données IdFMédi@) ; Direction du Tourisme ; Disneyland Resort Paris ; Fiertés LGBT ; Garp ; Insee Ile-de-France ; KPMG ; Maison de la France ; Météo France ; MKG Consulting ; Observatoire régional du Tourisme d'Ile-de-France ; Pariscope ; Préfecture de Paris ; Préfecture de Police ; RATP ; SNCF ; Syndicat national des résidences de tourisme et de l'hébergement saisonnier ; Technopol ; Umih/Groupement National des Chaînes Hôtelières ; Unedic ; Union des Associations Internationales.

Centres d'hébergement pour jeunes : Aloha Hostel (Cheap) ; Auberge de Jeunesse « Jules Ferry » ; Auberge de Jeunesse « Le d'Artagnan » ; Auberge Internationale des Jeunes ; B.V.J. Centre International Paris Louvre ; B.V.J. Centre International Paris Quartier Latin ; Blue Planet Hostel ; C.I.S.P. Paris Kellermann ; C.I.S.P. Paris Maurice-Ravel ; C.L.J.T. Les Amandiers ; Caulaincourt Square Hostel ; Centre d'Hébergement Louis-Lumière ; Cité Internationale Universitaire ; Fiap Jean-Monnet ; Hostellerie des 3 Canards (Cheap) ; La Maison des Mines et des Ponts et Chaussées ; Le Village Hostel Montmartre (Cheap) ; M.I.J.E. Le Fauconnier ; M.I.J.E. Le Fourcy ; M.I.J.E. Maubuisson ; Maison des Elèves Ingénieurs des Arts et Métiers ; Maison des Etudiantes ; Maison Internationale des Jeunes pour la Culture et la Paix ; Résidence Didot ; Résidence Internationale de Paris ; Résidence Le Vivaldi ; Résidence Lucien-Payé ; Woodstock Hostel (Cheap) ; Young and Happy (Cheap).

Sites Culturels : Basilique du Sacré-Cœur de Montmartre ; Centre des monuments nationaux (Cathédrale Notre-Dame de Paris, Arc de Triomphe, Sainte-Chapelle, Panthéon) ; Centre national d'art et de culture Georges Pompidou ; Cité des Sciences et de l'Industrie ; Grévin ; La Tour Montparnasse ; Musée Carnavalet ; Musée d'Orsay ; Musée de l'Armée ; Musée du Louvre ; Musée National Picasso Paris ; Musée Rodin ; Muséum National d'Histoire Naturelle ; Palais de la découverte ; Palais Garnier – Bibliothèque-Musée de l'Opéra ; Société Nouvelle d'Exploitation de la Tour Eiffel.



Chiffres-clés du tourisme à Paris *Tourism in Paris — Key figures*

Directeur de la publication : Paul Roll – Photos : Office du Tourisme et des Congrès de Paris – Catherine Balet, Marc Bertrand, Fabian Charaffi, David Lefranc, Raymond Sahuquet ; Paris Expo – Maquette : Cécile Thiboult – Impression : Artcetera – mars 2005.



Office du Tourisme et des Congrès de Paris
Observatoire économique du tourisme parisien
25, rue des Pyramides - 75001 Paris
observatoire@parisinfo.com

www.parisinfo.com